

Foto de Tapa: Mauro Machado, «Cristina», junio de 1996. Saler de cobre sobre módulos hexagonales

Taller Galli

matéricos periféricos

Revista de proyecto arquitectónico - Rosario, marzo de 2004



CAd2

Apoyando la difusión de la arquitectura rosarina

Colegio de Arquitectos
de la Provincia de Santa Fe,
Distrito 2 - Rosario

Avenida Belgrano 650

- Telefax: (0341) 480 3912 / 13 / 14
- Secretaria: (0341) 480 3910
- Centro de arquitectura y diseño (Túnel): 480 3911
- Oficina Técnica: 480 3912
- Directorio Provincial: 480 3915
- Biblioteca: 480 3916
- www.cad2.org.ar

Construyendo futuro y acompañando el desarrollo de la región

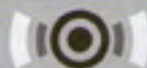


Desarrollo y Región

Libro Anuario

Desarrollo y Región

Serie Cuadernos de Trabajo



**DESARROLLO
Y REGIÓN
RADIO**

*Foro
del Bicentenario*
1810 - 2010



**INSTITUTO DE
DESARROLLO REGIONAL**

Instituto de Desarrollo Regional
Balcarce 1793 / 2000 Rosario
Tel.: (0341) 485 5301 / 09 - E-mail: fidr@amet.com.ar

www.desarrolloyregion.com

El sitio del Gran Rosario

Noticias económicas y regionales
Monitoreo de Obras Públicas y de Infraestructura
Sondeos de opinión
Biblioteca On-Line
Investigaciones
indicadores económicos y sociales
Encuestas On-Line
Links

La opinión de los protagonistas de Rosario y su Región
Toda la Agenda Local

Este editorial, es un refrito de algunos *textos interrumpidos* que estaban esperando la hora de ser terminados y publicados, en esta oportunidad más o menos amalgamados con cierto optimismo, apresuramiento, desprolijidad e imprecisión en la convicción de que, como grupo humano dedicado a la arquitectura, su enseñanza, y sus vinculaciones con la actividad cultural, enfrentamos un nuevo desafío y una nueva época sin lugar a dudas incierta, sobre cuyos aspectos hablaremos más adelante. La penúltima Matérics, la seis, estuvo apoyada en el descu brimiento de la experiencia de Ciudad Abierta y de la obra de un con junto de arquitectos encontrados en el tránsito de la frusquera de una arquitectura realizada en la región, contemporánea, con una mirada puesta en la dimensión universal del espacio y otra en los valores del lugar, la materia y la cultura latinoamericana. Luego sobrevinieron otros compromisos inexcusables, como la finalización de una primera etapa de la investigación proyectual Arquitectura de la Periferia que lleva adelante el Taller, la publicación de esos resultados en formato de CD monográfico que ocupó el lugar de la mp7, los concursos docentes en Rosario, las elecciones de autoridades en la Facultad, etc. Sobrevivimos también a algunas pestes como el corralito, la devaluación de los salarios pesificados, la crisis política del gobierno de la alianza, el default, la represión de los movimientos populares, en fin, no es que estuvimos ociosos ni contemplativos sino, en la seguridad que se sabrá disculpar esta demora, *defendimos el rancho* y abrimos otros caminos, consolidando los afectos y los vínculos intelectuales más importantes. Acumulamos, durante toda esta etapa, proyectos de concursos, grabaciones de distintas conferencias, trabajos prácticos de alumnos, documentación gráfica de viviendas y otras obras construidas y demás experiencias que, sumadas a las pendientes de exhibición empezamos a mostrar en este número, y que dan holgadamente para dos o tres números más, en los que ya estamos trabajando. Creemos, por otro lado, haber cerrado un círculo y concluido un estado de reflexión y trabajo, que seguramente resonará por algún tiempo, pero tiene que ver con los 90, con los diez años de fundación del Taller, con la desaparición física de Carlos Leo Galli, de Marcelo Perazzo, recientemente de Adrián Caballero, y en algo más que la sensación, de que enfrentamos otras responsabilidades. Luchamos contra el intelectualmente incorrecto defecto de la repetición, *del esto ya lo hicimos esto ya lo dijimos*, pero a su vez no nos queremos apartar de los contenidos más doctrinarios o esenciales que hemos ci-

mentado colectivamente, como grupo, por la producción de conocimientos en el ámbito de nuestro medio.

Otra Arquitectura es posible en Rosario y su Facultad

Describir el estado actual de la profesión en nuestra ciudad, incluyendo un somero análisis de su evolución más reciente, no es una tarea sencilla para este editorial, pero es oportuno recordar a quien le interese, por ejemplo, las opiniones vertidas en el suplemento del diario Clarín del lunes 3 de Febrero de 2003 titulado "El nuevo perfil de Rosario". Este artículo, que pretendió dar difusión al producido local, finalmente sólo dio una versión sesgada de la realidad. Aquí no desarrollaremos el tema con cifras, porcentajes, etc., sobre metros cuadrados construidos, honorarios, ni zonas de desarrollo reciente, porque éste no es un comentario sobre tendencias del mercado inmobiliario, sobre la vida en los countries, ni sobre la inserción de los arquitectos en la industria de la construcción local. Estos son tópicos importantes, que resultaría urgente desarrollar, pero considero oportuno observar otros aspectos. Promediando los ochenta, época que considero refundacional, un verdadero quiebre en el contexto del pensamiento arquitectónico, que buscó reconstruir la convivencia democrática perdida violentamente a partir de marzo de 1976, fueron la formulación del proyecto del Plan Director en lo que tiene que ver con la gestión Municipal y del nuevo Plan de Estudios de la Facultad, en una voluntad única que considero estructural, contundente y hegemónica. Aquí se definió la relación entre la arquitectura y la ciudad, el marco teórico vigente hasta la actualidad, con el cual nos hemos manejado formalmente en los 20 últimos años. Estos dos grandes basamentos, consolidaron una época y dejaron atrás el pasado. Hubo que esperar un tiempo para que grandes maestros arquitectos e intelectuales progresistas y comprometidos históricamente con la realidad social y política, como Viotti, Sosa, Pantarotto o Capettini, cesanteados en su trabajo docente en el '76 y luego reincorporados por la democracia, fueran revalorados por su producción arquitectónica construida. No obstante, en la Facultad de Arquitectura de los 80



y 90, es cierto que éstos arquitectos no pudieron consolidar por distintos motivos, su aporte o su influencia cultural y técnica. Esporádicamente, la posibilidad de incorporar los en el dictado de conferencias y seminarios, sólo se produjo en la gestión del arq. Carlos Leo Galli como vice-decano, a cargo del programa de Cátedras Libres, en el período del decanato de Daniel Vidal. Por otro lado en los 90, a partir de la pre-Bienal donde descollara el irrepentible genio del catalán Enric Miralles, se crea y afirma el Grupo R, con destacada impronta contemporánea, cuya iniciativa y empuje se concreta con los premios logrados ya en el siglo XXI a sus obras producidas individualmente, o a los proyectos presentados en las mismas condiciones, en distintos concursos, si bien algunos de ellos no poseen actividad docente en esta Facultad. Otra realidad a tener en cuenta, muy poco frecuente en otras Facultades, es que los decanos electos en los 20 últimos años, que condujeron la Facultad pertenecen al Estudio H, cuyos integrantes dirigen todos talleres del área Teoría y Técnica del Proyecto Arquitectónico. A éstos les cupo la dura tarea de lidiar con la universidad masiva, gratuita, pública, con magros presupuestos, de gobierno cuatripartito e ingreso irrestricto. Habiendo cumplido ya 80 años, actualmente con el Dr. Arq. Héctor Elmi en la nueva conducción que interrumpe aquella tradición, presenta un saludable equilibrio institucional, habiendo mantenido e incluso incrementado en algunas áreas, el prestigio heredado. A este contexto, le debemos sumar otros aspectos que son variables a la hora de evaluar los méritos de los egresados en esta época. Por otro lado, es notable el esfuerzo de estas noveles generaciones de arquitectos rosarinos, para continuar creciendo en su formación profesional. Podríamos nombrar, seguramente siendo injustos, por los que no citaremos, a realizadores que hemos llamado la *Sab 35*, como Walter Taylor y Enrique Franco del Grupo Vigón, Nicolás Ribone, Alejandro Romagnoli, el estudio Beems, Juan Germán Guardati, el estudio Beltramone-Ponzellini-Costa-Valenzuela, Nicolás Campodónico, Marcelo Spina, Marcelo Ranzini, Gerardo Stodart, los hermanos Viarengo, el estudio Chouhy-León-Solari o los que están estudiando y trabajando en EEUU, como Diego Arraigada, Cristian Masi, Gisella Vidalle y Fabián Lonch, Juan Manuel Rois, Hernán Díaz Alonso o Carla Bayo con Moneo en Madrid, siendo la mayoría de ellos, y esto es un dato muy importante, docentes o

ex-docentes y adscriptos de nuestra Facultad. Muchos otros, más jóvenes, están ingresando a la tarea docente y muestran un repertorio de obras que colectivamente, son un mensaje de valor. Seguramente los caminos y las motivaciones son divergentes, en los que optan por seguir aquí o los que se esfuerzan por la opción de una continuidad de sus estudios en el extranjero. Otro componente a tener en cuenta es el aporte de la gestión Municipal, que a través del asesor arquitecto Mario Corea, marcó una época caracterizada por la adjudicación de proyectos y obras famosos arquitectos extranjeros o bien realizadas por equipos ad-hoc, y que ha posibilitado que la ciudad tenga obras de arquitectos como Alvaro Siza, que junto al Parque España de Oriol Bohigas, son un verdadero orgullo internacional. No obstante, ésta modalidad de adjudicación directa de obras indudablemente, impidió la promoción del conjunto de los arquitectos rosarinos, situación que fue cuestionada por el Colegio de Arquitectos de la Provincia y el de nuestra ciudad. Los jóvenes arquitectos y arquitectas rosarinos más destacados se han formado en este contradictorio debate cultural, profesional y gremial, y aún así han prestigiado la ciudad, que hoy es reconocida como el sitio donde más se ha evolucionado en la

Argentina en este aspecto. Esto se ha producido fundamentalmente a través de obras de carácter privado, no estando el estado decididamente comprometido con esta realidad. Las escuelas, las viviendas, los centros de salud, casi toda la política de obra pública de nuestra nación, entre ellas sus esferas nacional, provincial y municipal, ha estado vista al margen del sistema e concursos de arteprevistos, salvo excepciones, como el Pasaje Juramento. Otras oportunidades de realizaciones de gran calidad se gestionaron por otros medios como el Jardín de los niños o la Granja de la Infancia. La tarea que nos espera es valerosa para enfrentar la superación de las divisiones preexistentes, políticas, administrativas, institucionales, sectoriales o generacionales, sin perder nunca la diversidad, poniendo al frente de un trabajo conciso, con el objetivo de posicionarnos en el mundo, la producción arquitectónica local, es decir, hecho otras ciudades importantes pero, no tan globalizado. Sólo así, otra realidad en esta ciudad.



El taller Galli en formación



En los años 88 y 89, empezamos a conformar, incipientemente, el grupo de docentes que acompañaríamos al Arq. Carlos Leo Galli en el armado del Taller, hasta que, en el año 93 obtiene por Concurso Nacional el cargo de Profesor Titular Ordinario. A partir de allí, el Taller Galli, en los primeros 90 fue, sin lugar a dudas, el núcleo más inquieto del debate cultural dentro de la Facultad de Arquitectura de Rosario.

Fue así, como un grupo de alumnos muy activos y los docentes más jóvenes respondieron inmediatamente al desafío planteado, en un clima que proponía y sostenía el Arq. Galli en persona, facilitando la búsqueda y la incomodidad permanente, escribiendo y diseñando trabajos prácticos que hoy son verdaderos registros del "espíritu de la época". El primer hecho público en el sentido de proponer debate a partir de la propia producción, fueron las ya muy conocidas *muestras* de fin de año, siendo el primer taller que pasó de recibir entregas en "carpetas", a montarlas en paneles que permitían su exposición, evaluación y crítica, habitualmente con arquitectos que no pertenecían al claustro docente, invitados a tales efectos. Al mismo tiempo, como decíamos anteriormente, también la tarea del Grupo R donde más de 30 arquitectos extranjeros fueron invitados a Rosario, en la Fundación Parque de España, a dictar conferencias y seminarios: fue masiva, decidida y concretamente apoyada por alumnos y docentes de nuestro Taller, trasladando literalmente las actividades académicas muy frecuentemente, al anfiteatro próximo al río Paraná (recordemos que estos eventos siempre se producían los días jueves o viernes por la noche, horario del Taller en esa época).

Fue determinante en la formación del Taller Galli, que incluso trabajó en un seminario organizado especialmente, la obra y la palabra de Enric Miralles, que había impartido en la pre-Bienal rosarina del 91, sin pasar por Buenos Aires, ciudad que nunca lo comprendió ni apreció.

En la misma época, los docentes y alumnos del Taller, solíamos concurrir a todos los seminarios proyectuales del Centro Poiesis de la

FADU/UBA dirigido por el Arq. Jorge Sarquis, que se dictaban habitualmente en la SCA, y que cumplió un rol importantísimo en el debate del momento en el país.

Esta experiencia, luego fue exitosamente implementada en la gestión del Arq. Galli como Vice-decano de la Facultad en el período 94-98, donde creó la Cátedra Libre, y en ella dictaron seminarios y cursos de grado o postgrado, arquitectos como Claudio Vekstein, que en ese momento tenía cerradas las puertas de la actividad docente en la UBA, actualmente profesor en Arizona.

También asistieron diversos profesores de la FADU, principalmente Jorge Moscato y se tomó contacto con la obra y el pensamiento esencial de Claudio Caveri.

El día que Luis Appiani y el autor de esta nota, fuimos a tocar el timbre del estudio de calle Laprida a una cuadra del Museo Xul Solar, en Buenos Aires, para entrevistar a un tal Pablo Beitía, hace mas de 10 años, marcó para siempre nuestra tarea, siendo desde ese momento un integrante más de la cátedra. Es importante destacar que el Museo ha sido elegido el año

pasado para el primer premio Década, organizado en la Argentina por la Facultad de Arquitectura de Palermo. El jurado fue Oscar Tusquets Blanca, creador del monumento a Dalí en Figuera y de la ampliación del Palacio de la Música en Barcelona. Así, de esa manera, luego conocimos a David Luza e Iván

Ivelic Yañes de la Escuela de Arquitectura de Valparaíso y fuimos a la mismísima Ciudad Abierta en Ritoque, donde encontramos a Alberto Cruz Covarrubias, posteriormente descubrimos, como decíamos antes, a Solano Benitez Vargas y Javier Corvalán de Asunción, a Milton Braga y Angelo Bucci de San Pablo, a Toni Gironés de Cadaqués, a Jorge Lobos de Chiloé, muchos de ellos vinieron a una Facultad de la Argentina por primera vez, gracias a las puertas abiertas de nuestro Taller. Así se logró con-

formar una red ciertamente no virtual, (tal vez mejor sea pensar en un Taller ampliado) sino real, de corazón, carne y hueso, construida a fuerza de largos viajes y tramitaciones, absolutamente independiente y autogestionada, y a su vez alternativa a las emisiones habituales del ambiente cultural oficial de Buenos Aires.

Sucedieron paralelamente otras cosas.

Cinco alumnos del Taller crearon lo que se llama Grupo Vagón, que activó desde lo cultural,



fuertemente la época. Luego, esto dio pie para la creación de otro agrupamiento llamado *dominó*, que se propuso pasar a la actividad política estudiantil, desde una posición independiente y permitió tener una presencia más institucional y constante, por ejemplo en el Consejo Directivo de la Facultad, hasta hoy no interrumpida.

Se puede recordar, que jóvenes graduados del Taller, han sido ganadores de distintos concursos de arquitectura, como en el caso de la Fundación Arquitectónica en numerosas oportunidades que les permitió realizar pasantías en estudios del extranjero, y se han destacado en unidades académicas de prestigio de Europa y EEUU, donde realizan sus estudios de postgrado.

En otros aspectos, por ej., en el ámbito de la investigación formal, el Taller en su conjunto, lleva adelante el proyecto "Arquitectura de la periferia. Nuevas estrategias proyectuales. Alcances y significados en una perspectiva interdisciplinaria. El caso Rosario", que ha logrado ser la columna vertebral de nuestra producción, abordando los problemas del tejido residencial popular, el espacio público, la infraestructura y la proximidad de la naturaleza, en la periferia urbana local, y que, como anticipamos, a cerrado una primera etapa. Conocimos en el 2001 y trabajamos conjuntamente con ellos, pese a todas las dificultades para lograrlo, al Grupo Litoral Nueva Arquitectura de la ciudad de Santa Fe.

Finalmente, en el primer semestre del 2002, tuve la oportunidad de realizar una pasantía docente Fomec, en la Escuela de Valparaiso, que permitió consolidar nuestra relación y conocimiento sobre sus experiencias, que cumplieron ese año, su 50 aniversario de creación y persistente tarea, con reconocimiento internacional.

En los años 2002 y 2003, en un contexto económico ciertamente desfavorable, luego de publicada la Matéricas 6 y editada en CD la 7, hemos realizado distintas actividades, como los Seminarios proyectuales sobre la vivienda unifamiliar con Bucho Baliero (recientemente fallecido) en Facultad de Arquitectura de Santa Fe, el realizado conjuntamente con Manuel

Fernandez de Luco (FAPYD-UNR) y Jorge Moscato (FADU-UBA) sobre áreas concertadas en la Ciudad de Rosario o el Seminario proyectual latinoamericano con Jorge Lobos, Solano Benítez, Milton Braga y Martín Fourcade sobre El Campo de la Gloria, Convento de San Lorenzo, organizado por la FAPYD/UNR.

También participamos en el Seminario proyectual dirigido por Pablo Beitía "Arte y Paisaje" conjuntamente con docentes y alumnos de la Escuela de Artes del Teatro de la Universidad del Salvador denominado "Encuentro con Chillida", en homenaje al Perito Moreno, en la ciudad de Bariloche y en el Taller de Ideas para estudiantes en el marco del Arquisur 2003, en Rosario.

En el rango de los concursos, organizamos "Un lugar para el encuentro en el CUR", con premio de pasantía en estudio de Solano Benítez en Asunción (con *dominó* culminado exitosamente). Participamos en el concurso de la Revista Vivienda sobre "Viviendas en Laguna Yema", Formosa y luego en el concurso del 11 th. Internacional IFHP Student Competition Viena 2003, obteniendo una Mención para un estudiante del Taller y otra para la Facultad.

Finalmente, fue importante la participación en el concurso organizado por Centro Poésis de la FADU-UBA sobre el tema "Viviendas para inundados en Santa Fe", obteniendo diversos premios.

Asistimos al Congreso internacional de Arte Digital SIGRADI, con la participación de la Matéricas Web. Finalmente, realizamos distintos viajes de estudio como a la Escuela de Arquitectura de Pilar / Universidad del Salvador, a visitar el auditorio de Clorindo Testa en compañía de Juan Fontana, a Uruguay a visitar la obra de Eladio Dieste en Durazno, Atlántida y Montevideo, y al campamento a Cará Cará Aña, provincia de Santa Fe, para un taller de observación y dibujo.

Dedicado a Anita, Julian y María Victoria, y a los docentes y alumnos que nos acompañan.....

Los retratos que ilustran este editorial son una recopilación de dibujos de Marcelo Barrale, de la serie denominada: "Evita morena"



SUMARIO

Ideas y Materia en el arte y la Arquitectura Latinoamericana

Mutaciones e Invariancias.....8
por Mauro Machado

Coincidencias dobles.....18
por Marcelo Villafañe

Cadáveres exquisitos.....20
por Solano Benitez

Sitrando.....22
por Solano Benitez

Contraluz.....24
por Carlos Leo Galli

Obras y Proyectos

Casa Bermudez.....28
por Emilio Farruggia – Nicolás Ribone

Casa en Pueblo Esther.....30
por Susana Paganini

Casa en San Fernando.....32
por Moscato – Shere

Quincho en Rosario.....34
por Baima – Giacometti y Jobell

Casa Laborda.....36
por Rolando Supersaxco – Javier Elias

Dos Pequeñas Casas en la Tablada.....38
por Marcelo Barrale

Casa en San Luis.....39
por Gustavo Cataldi

El Taller

Club Social y Deportivo Carlos Leo Galli

Antonio Lagatta
Diego Cuella
Doc. Jorge
Lattanzi.....42-43

Analia Rodriguez
Doc. Roberto Shiira.....44

Veronica Perez
Doc. Alejandro Romagnoli.....45

Damián Cano
Doc. Walter Taylor.....46

J. Rodriguez
Doc. Diego Arraigada.....47

Juan Carlos Baima
Valeria Samardich
Doc. Ana Valderrama.....48 - 49

Diego Jorge
Doc. Jessica Aguilera.....50

Otros Gaminos—Seminarios y Concursos
Concurso Vienna 2003
Sebastián Bagilet.....52

Concurso Internacional
POIESIS
Buscaglia, Gatti, Pérez, Raggi.....54

Andrés Galli, María Jose Sacan.....56

Homajes

Adrián Caballero.....57
por Marcelo Barrale

Encuentros.....58

Staff

dirección editorial Marcelo Barrale *dirección de arte* Ana Valderrama
diseño gráfico y producción digital Juan Carlos Baima, Joel Balmaceda, Valeria Del Giglio
colaboración Federico Pérez, Valeria Samardich, Marcela Giacometti

Docentes Taller Carlos Leo Galli

prof. tit. Marcelo Barrale *prof. adj.* Luis Appiani *docentes* Jorge Lattanzi, Gustavo Cataldi, José Dotta, Roberto Shiira, Walter Taylor, Enrique Franco, Jessica Aguilera, Alejandro Romagnoli, Javier Elias, Ana Valderrama, Rolando Supersaxco.

Esta publicación fue declarada de interés académico por la FAPYD de Rosario en 1997.
Correspondencia y suscripciones a:
direccion@matericosweb.com



idea y materia
en el arte y la arquitectura
latinoamericana

Mauro Machado
Marcelo Villafañe
Solano Benitez
Carlos Leo Galli

MUTACIONES E INVARIANCIAS

por mauro machado

El mundo se ofrece a nuestra mirada ya sea confuso ya sea engañoso. Habría tal vez que decir, a nuestro entendimiento el mundo se le presenta ya sea confuso ya sea engañoso, y además, inarmónico... poco transparente. Toda la historia del conocimiento es un compendio de las distintas construcciones intelectuales que el hombre ha creado para hacer frente a la constatación anterior.

¿Es que nuestro entendimiento es incapaz de abordar un mundo tan confuso y complejo? En tal caso, ¿es éste inteligible si se lo aborda por partes? Entonces, ¿es que las partes de este mundo se articulan de un modo armonioso?

Para los gnósticos el mundo estaba partido en dos, existía por un lado el mundo de Dios y por el otro el mundo de la materia creado por demonios de bajo nivel. Un ser humano, decía el gnóstico, contiene elementos de ambos mundos. Tiene un alma inmortal y un cuerpo perecedero. Es, en palabras de los gnósticos, un grano de oro en el barro. Ya en el siglo XX, algunos científicos, Plank y Einstein entre ellos, mantenían un punto de vista similar: hay una "realidad objetiva" que es eterna y estable, es enteramente material (aquí los científicos difieren de los gnósticos). Y por otro lado está la vida de los seres humanos: su nacimiento, su crecimiento y desarrollo, sus gozos y sus penas y, finalmente, su muerte. Estas vidas son una "ilusión" (el término es de Einstein), no cuentan y no nos sirven para entender la "realidad", no la hacen transparente. Recordemos a propósito de esto, la elocuente frase del siglo de oro español: *nuestros ojos son de carne*.

Básicamente el hombre ha creído comprender que a su alrededor la realidad de los sentidos es engañosa o aparente y además, oculta un orden o una verdad esencial siempre a desentrañar. Así, de la misma manera que cuando en la playa encontramos una botella con un mensaje de naufrago en su interior y sentimos irrefrenables deseos de leerlo (devolver la botella al mar sin abrirla sería un gesto que revelaría una falta de curiosidad casi... inhumana),

despliega siempre un mensaje a desentrañar, una reflexión, un pensar de nuevo lo que ya se ha pensado, o la construcción de un nuevo modelo de representación del mismo.

Filósofos, científicos o poetas, gentes en general de todos los tiempos, han ensayado explicaciones coherentes de lo que existe. Hay un mundo, vivimos en él, es necesario una explicación comprensiva. Desde su nacimiento, en las islas Jónicas, hace cerca de tres mil años, el pensamiento occidental se ha repartido entre dos actitudes

aparentemente opuestas. Según una de éstas filosofías, la realidad auténtica y última del universo no puede residir más que en formas perfectamente inmutables y eternas, invariables por esencia. Según la otra, por el contrario, es en el movimiento y la evolución donde reside la única realidad del universo.

La voluntad de una explicación última llevó al convencimiento a Heráclito de que la esencia está en el devenir, en el fluir incesante de las cosas que devienen en otras y así sucesivamente para no terminar jamás. A esto opuso Parménides la quietud exasperante del ser y desde entonces han fracasado los intentos por presentar una interpretación general del mundo.

relación de continuidad con el estado de partida. El término conlleva una específica connotación en las ciencias biológicas, pero el concepto excede dicho campo.

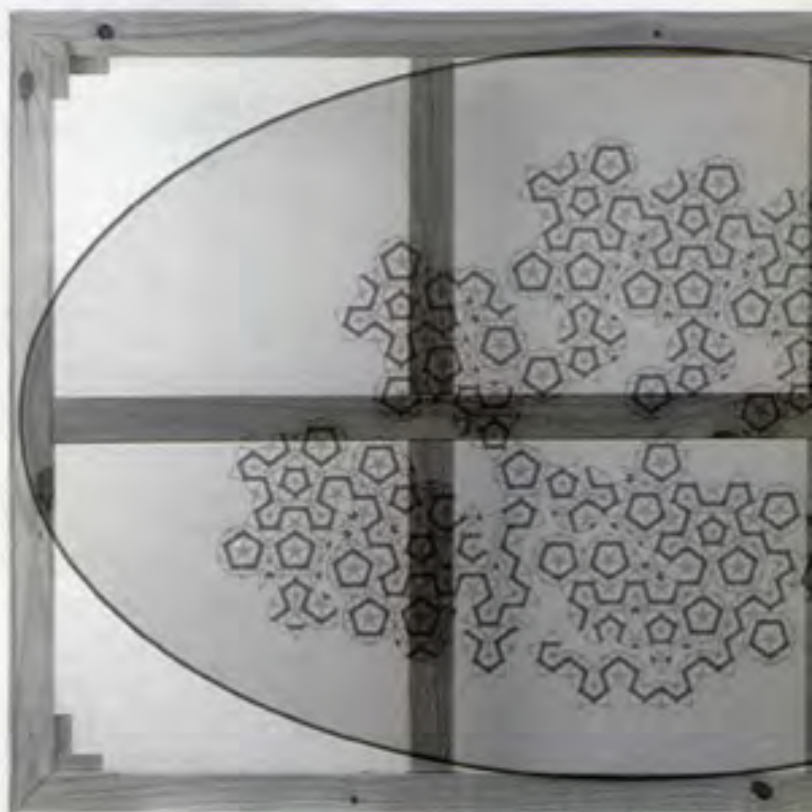
do si es que esta pudiera existir, y ha sido común encontrar expresado con una oposición de conceptos, esta imposibilidad.

Desde entonces, la distancia entre ilusión y realidad ha querido ser salvada sea ya por medio de la revelación, en el caso de los gnósticos, sea ya por medio de la razón, en el caso de los científicos o de la intuición como en el caso de los filósofos. Pero en todo caso, la idea de un mundo armonioso del cual poseemos algún secreto, es sólo una idea entre muchas posibles y, aún en el caso de que el mundo fuera unitario, una concepción general del mismo cualquiera que esta sea, no nos serviría de mucho. Las concepciones del mundo no sólo son incompletas, sino... engañosas ellas también!!!. Por supuesto, el propósito de esta charla lejos está de pretender esbozar siquiera una teoría o concepción general dentro incluso de nuestro ámbito específico de trabajo. Además, y en primer lugar, no haré una presentación "sistemática".

Una presentación sistemática como dice Paul Feyerabend (1), aparta las ideas del terreno que las hace crecer y las organiza de un modo artificial. En segundo término, esto será un relato más o menos deshilvanado de algunas cues-

tiones que me han interesado y creo, han influido en mi trabajo, para que finalmente queden descritas futuras líneas de trabajo o estudio en lugar de conclusiones.

Mutar significa que algo ha cambiado en composición o estructura, algunas veces se usa mudar como sinónimo. Algo ha cambiado en composición o estructura para devenir otra cosa, algo de lo cual no pueda trazarse en una



Especies Axiomáticas: Verde 5543 (1999)

Podría por ello asociarse a la idea de metamorfosis pero la implicancia de la primer transformación es más radical. En la metamorfosis puede rastrearse la existencia de un plan, de un proyecto a cumplirse o a verificarse con regularidad circular y por lo tanto el estado final, de alguna manera, ya estaba implícito desde su origen.

Generalizamos la aplicación del término para el caso en que la transformación en la apariencia de un objeto nos conduce a nuevos significados y, por el contrario, si dicha transformación deja intacto un núcleo conceptual o *invariancia* creemos estar en presencia de un cambio de apariencias o sea, de una transformación de un orden inferior.

Detengámonos en este momento un poco en esta cuestión y para ello echemos mano al ensayo del biólogo Jacques Monod, "El azar y la necesidad" (2).

Había una ambición "platónica" en la búsqueda sistemática de las invariantes anatómicas a las que se consagraron los grandes naturalistas del siglo XIX, tras Cuvier (y Goethe). Quizás los biólogos modernos no siempre reconocen el genio de los hombres que, bajo la estupefaciente variedad de las morfologías y de los modos de vida de los seres vivos, supieron descubrir si no una "forma" única, al menos un número finito de planos anatómicos, cada uno de ellos invariante en el seno de un grupo que él caracteriza.

que toda entidad microscópica puede sufrir perturbaciones de orden cuántico, cuya acumulación, en el seno de un sistema macroscópico, alterará la estructura de forma gradual pero inexorable.

Sin embargo, una gran diversidad de tipos se reconocían todavía y un número muy grande de organizaciones macroscópicas radicalmente diferentes entre sí coexistían en la biosfera. Entre una agua viva, un yuyo verde y un perro, por ejemplo, ¿qué hay de común? El descubrimiento de la célula y la teoría celular permitían entrever una nueva unidad bajo esta diversidad. Sin embargo, fue preciso esperar los

o perturbaciones serán; en virtud de la fidelidad ciega de este mecanismo, fielmente traducidos en una alteración de la secuencia correspondiente al segmento de ADN en el que se producirá la mutación.

avances de la bioquímica en el segundo cuarto del siglo XX para que se revelara enteramente la profunda y rigurosa unidad, a escala microscópica, de todo el mundo viviente.

Pero volvamos a Monod:

Esta revelación de la "forma" universal de la química celular, parecía sin embargo hacer más agudo y más paradójico aún el problema de la invariancia reproductiva. Si, químicamente, los constituyentes son los mismos, y son sintetizados por las mismas vías en todos los seres vivos, ¿cuál es la fuente de su prodigiosa diversidad morfológica y fisiológica? ¿Y más aún, cómo cada especie, utilizando los mismos materiales y las mismas transformaciones químicas que todas las demás, mantiene invariante a través de las generaciones, la norma estructural que la caracteriza y la diferen-

cia de cualquier otra?

La invariante biológica fundamental es el ADN. La estructura de la molécula de ADN es la más simple y adopta la conformación más probable que se puede establecer para una macromolécula constituida por la polimerización lineal de radicales parecidos: la de una fibra helicoidal, definida por dos operaciones de simetría, una traslación y una rotación. Se la puede considerar entonces, como un cristal, en razón de la regularidad de su estructuración.

Pero si se observa detalladamente se verá que se trata de un cristal aperiódico, ya que la secuencia de las bases no es repetitiva. Cada elemento de secuencia en una de las fibras representa el papel de un germen cristalino, que elige y orienta las moléculas que vienen espontáneamente a asociarse, asegurando el crecimiento del cristal. Continuemos, pero abramos un paréntesis ya que volveremos más tarde al problema de los cristales. Mediante los procesos de replicación y traducción se asegura el funcionamiento a la perfección de esta máquina celular.

La física sin embargo nos enseña

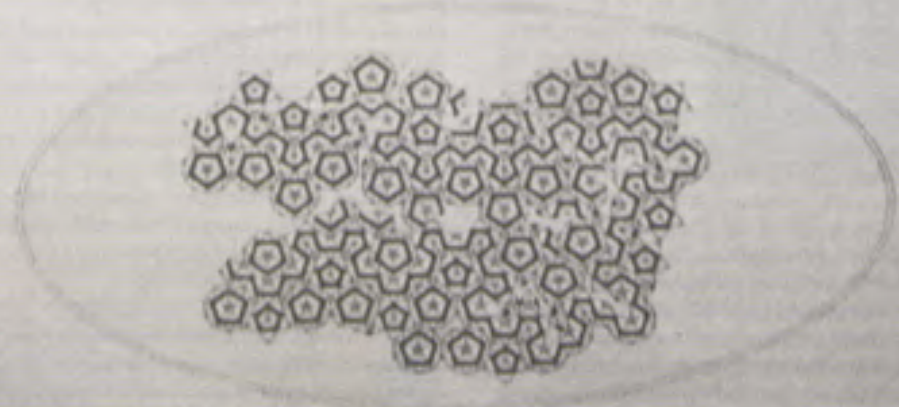
Los seres vivos, pese a la perfección conservadora de la maquinaria que asegura la fidelidad de la traducción, no escapan a esta ley. El envejecimiento y la muerte de los organismos se explican, al menos en parte, por la acumulación de errores accidentales de traducción que degradan poco a poco, inevitablemente, la estructura de estos organismos.

Pero algunos de estos accidentes

Y escuchemos una vez más a Monod:

Decimos que estas alteraciones son accidentales, que tienen lugar al azar. Y ya que constituyen la única fuente posible de modificaciones del código genético, único depositario de las estructuras hereditarias del organismo, se deduce necesariamente que sólo en el azar está el origen de toda novedad, de toda creación en el origen de toda novedad, de toda creación en la biosfera. El puro azar, el único azar, libertad absoluta pero ciega, está en la raíz misma del prodigioso edificio de la evolución... Para la biología moderna, entonces, la evolución no sería de ningún modo una propiedad esencial de los seres vivos, ya que tiene su origen en las imperfecciones mismas del mecanismo conservador que constituye su único privilegio.

Decimos que estas alteraciones son accidentales, que tienen lugar al azar. Y ya que constituyen la única fuente posible de modificaciones del código genético, único depositario de las estructuras hereditarias del organismo, se deduce necesariamente que sólo en el azar está el origen de toda novedad, de toda creación en el origen de toda novedad, de toda creación en la biosfera. El puro azar, el único azar, libertad absoluta pero ciega, está en la raíz misma del prodigioso edificio de la evolución... Para la biología moderna, entonces, la evolución no sería de ningún modo una propiedad esencial de los seres vivos, ya que tiene su origen en las imperfecciones mismas del mecanismo conservador que constituye su único privilegio.



Es preciso, pues, decir que la misma fuente de perturbaciones, de "ruido" que, en un sistema no vivo, es decir no replicativo, aboliría poco a poco toda estructura, es el origen de la evolución en la biosfera, y demuestra su total libertad creadora, gracias a este conservatorio del azar, sordo al ruido como a la música: la estructura replicativa del ADN.

Hagamos aquí un pequeño alto en el camino. Accidentes y curiosas yuxtaposiciones de eventos son la sustancia misma de la historia, y la complejidad del cambio humano y el carácter impredecible de las consecuencias de cualquier acto o decisión de los hombres, su rasgo más sobresaliente. Por lo tanto, generalizando la observación anterior de Monod, el error, debe ser reivindicado en su carácter profundamente creador ya que el mismo se encuentra en la raíz de todo nuevo camino, de todo nuevo

emprendimiento humano, nos lo dice la historia en general y la del conocimiento en particular. También sería muy interesante atender a su gran potencial pedagógico, habría que contribuir entonces a la confección de una "teoría" del error, dicho esto con el suficiente cuidado ya que, por su misma naturaleza, el error se desarrolla según formulas altamente inesperadas y por ello mismo es contradictoria la idea de sistematizarlo bajo leyes generales.

Esto nos proporcionaría tema para un futuro

seminario interdisciplinario: ambigüedad y cambio. La fecundidad de los errores.

Pero retomemos ahora la cuestión de los cristales y hagamos una pequeña digresión histórica. En 1814 Friedrich Fröbel asumió su cargo de ayudante en la cátedra de mineralogía de la Universidad de Berlín. Durante aproximadamente dos años trabajó organizando los

especímenes más diversos de la enorme colección que poseía el laboratorio.

Los perfiles de los cristales, la sistemática, variación en sus formas, planos y simetrías le proveyeron de una herramienta para la categorización de los minerales en sus diversas clases. Ustedes saben que existen en la naturaleza unas pocas simetrías posibles para los cristales, es decir que toda la materia inanimada que existe en el universo o es amorfa o es un cristal, y en tal caso, su estructura guarda una simetría simple producto de simples leyes físicas de crecimiento.

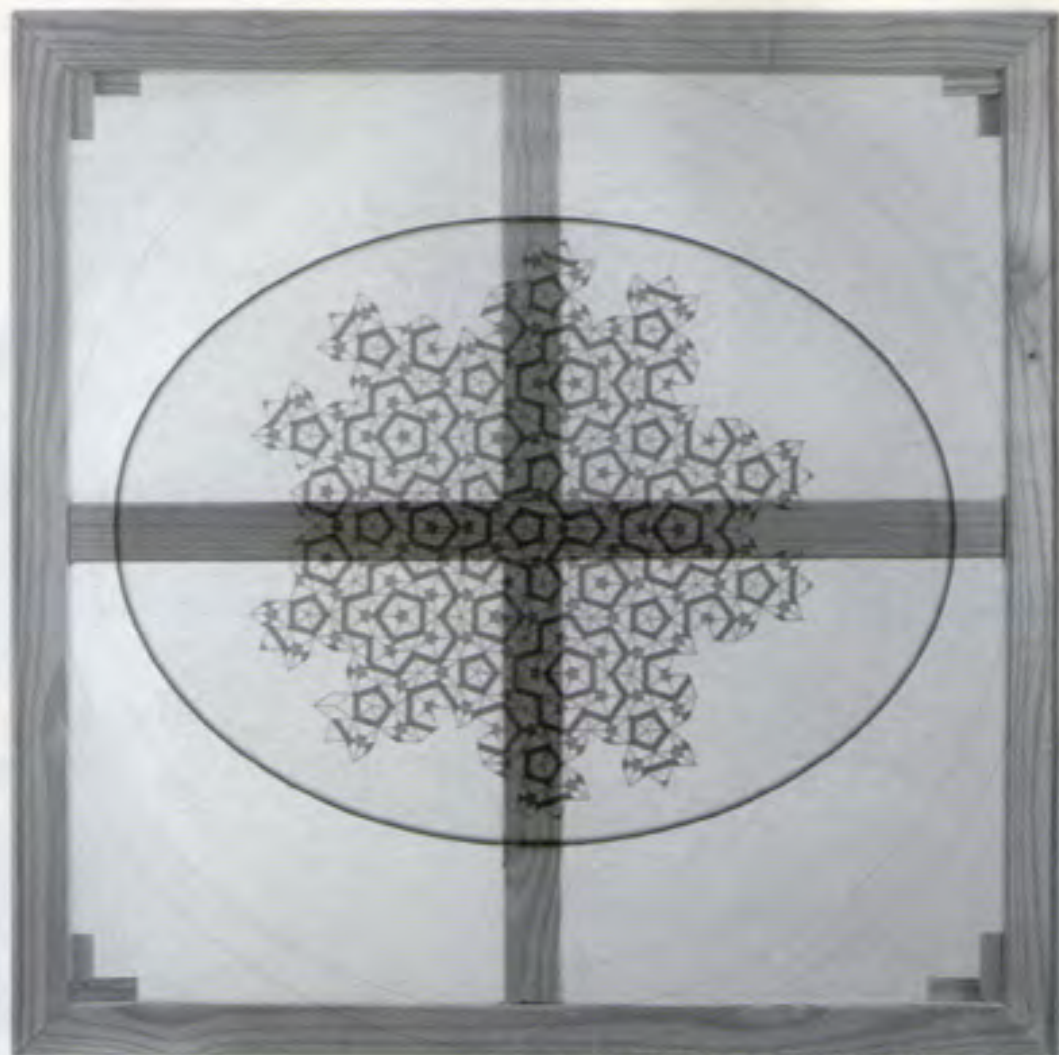
Lo que se le presentó como obvia conclusión para los entes vivos fue que el crecimiento y desarrollo de los mismos también sería gobernado por leyes fijas, pertenecientes a un orden superior y participando todas de una simbólica unidad.

Puesto en simples términos, Fröbel postuló que dado que las formas de los cristales, combinación de triángulos y tetraedros, cuadrados y cubos, etc., eran la resultante de las mismas leyes naturales que modelaban el crecimiento de individuos y sociedades, una manipulación adecuada de dichas formas podría revelar e iluminar los mismísimos propósitos del gran Creador. En 1816, declinando un puesto de profesor de mineralogía en Estocolmo, Fröbel fundó su primera escuela para niños. Fundó el kindergarten.

Para ser breve y no extenderme demasiado, creó una metodología de enseñanza gradual con la que el maestro, mediante lecciones sucesivas, denominadas *Dozes*, iba creando en el niño una relación comprensiva con el mundo a través de sus diferentes reinos o categorías fundamentales. Formas de la naturaleza (o vida), formas del conocimiento (o ciencia), formas de la belleza (o arte). Las formas de la vida, árboles casas o sillas, las formas del conocimiento, operaciones matemáticas simples como sumas o restas, las formas del arte eran usualmente patrones simétricos, etc.

Los chicos creaban sus composiciones en unas tablillas cuadrículadas sobre las cuales, a partir de formas geométricas simples como el triángulo, el círculo o el cuadrado recortadas en chapadur, alcanzaban diseños de mayor complejidad.





Especies Axiomáticas: Rojo 0120 (1999)

El método, creado alrededor de 1840, se extendió por toda Europa y hacia fin de siglo se había impuesto absolutamente.

Por supuesto que en la escuela Normal de nuestro país, cuyos planes de estudio fueron de vanguardia, desde principio del siglo XX las maestras eran instruidas en el dominio del método.

Uno de los primeros educados con los preceptos del kindergarten y, uno de los pocos que posteriormente escribiera acerca de sus primeras experiencias fue Frank Lloyd Wright. Dice Wright en sus memorias:

Mi madre entendió que Fröbel enseñaba que era conveniente que los chicos no dibujaran a partir de las apariencias de la naturaleza hasta que no tuviesen un cierto dominio de las formas básicas que yacían escondidas detrás de dichas apariencias. Habiéndonos mudados ha-

cia la costa Este a la edad de tres años debido al traslado pastoral de mi padre, durante varias temporadas me senté con mi pequeña tabla de kindergarten y, mediante el uso de suaves bloques de madera de cedro jugué dentro de la grilla cuadrangular de la tablilla. Allí estaban el cubo, la esfera y el tetraedro, también los triángulos de chapadur rojo con un lado color blanco con los cuales diseñaba según mi propia imaginación. Eventualmente hacía mis diseños con otros medios, pero los suaves triángulos de chapadur y los bloques de madera de cedro fueron los más importantes. Todos ellos estuvieron en la punta de mis dedos desde entonces hasta hoy... prontamente me convertí en un experto constructor de patrones a partir de todo lo que veía. Aprendí a "ver" de esa manera y, cuando lo tuve que hacer, no me importó dibujar los incidentes casuales de la naturaleza. Yo quería diseñar. (3)



La cita anterior está extractada del inglés y en su relato Wright utiliza los términos *dibujo* y *diseño* con la propiedad con la que se los conoce en nuestras escuelas de arte o arquitectura. Más desvirtuado está entre nosotros el término *composición*, muy específico en las artes en general y relacionado con la particular manera de estructurar toda obra que se precie de tal. "Composición, ese es la única definición del arte. La composición es estética, y lo que no está compuesto no es una obra de arte", nos disparan Deleuze y Guattari en "Qué es la filosofía". (4)

Si Wright hubiera sido la única celebridad del mundo de la cultura que reconociera la influencia del kindergarten, de todas maneras estaríamos en deuda con el sueño de Fröbel, pero hubo otros. Vassily Kandisky, quien se criara en Florencia alrededor de 1870, Johannes Itten, maestro de morfología en la Bauhaus, fue

maestro fröbeliano en Viena antes que Walter Gropius lo invitara a Weimar en 1919. Piet Mondrian fue maestro de dibujo de escuela primaria en Holanda y los ejemplos se multiplican.(5). Con su tácita aceptación de la abstracción, el kindergarten formó en marco de gran diversidad intelectual y un razonamiento no convencional, y por su configuración y práctica diaria no difirieron mucho de lo que después fueron los cursos preparatorios para las escuelas de arte o arquitectura.

(1) Paul K. Fayerabend, *Ambigüedad y armonía*, Paidós, 1999.

(2) Jacques Monod, *El azar y la necesidad*, 1993.

(3) Frank Lloyd Wright, *A testament*, Horizon Press, 1957.

(4) Gilles Deleuze, Félix Guattari, *Qu'est-ce que la philosophie ?*, Les Editions de Minuit, 1991.

(5) Marc Solitaire, *Le Corbusier et l'urbain: la rectification du damier fröbelian*, Allen Brooks, 1993.

Finalmente, lo que la primera gran generación del kindergarten produjo fue la transformación sistemática de los *Dones* de Fröbel en un tipo de expresión geométrica asociada con un nuevo tipo de arte: el arte del movimiento moderno.

Tema para seminario interdisciplinario: cambio del paradigma compositivo a un siglo del movimiento moderno.

Pero lo cierto es que esa persistente actitud de la humanidad de descubrir aquellas esencias de la "realidad" del mundo que las apariencias ocultan engañosamente, se verifica también cuando nos enfrentamos a realizaciones concretas del género humano, estoy pensando tanto en obras del espíritu o del intelecto, como materialmente tangibles como un edificio.

Frete a una obra de arte por ejemplo nos vemos estimulados en diferentes "planos" existenciales por decirlo de algún modo y, de la misma manera que cuando encontrábamos la botella del naufrago e intuimos la existencia de un mensaje, por más que no entendiéramos la escritura o el agua hubiera borrado los caracteres, nuestra percepción es acicateada en la búsqueda de significado. El tipo de preguntas que identifican a esta problemática es de la forma: ¿qué es lo que tienen en común estas cosas tan diversas? O por ejemplo, ¿cuándo dos cosas son similares? O la contracara de ésta ¿cuándo una cosa no es siempre la misma?

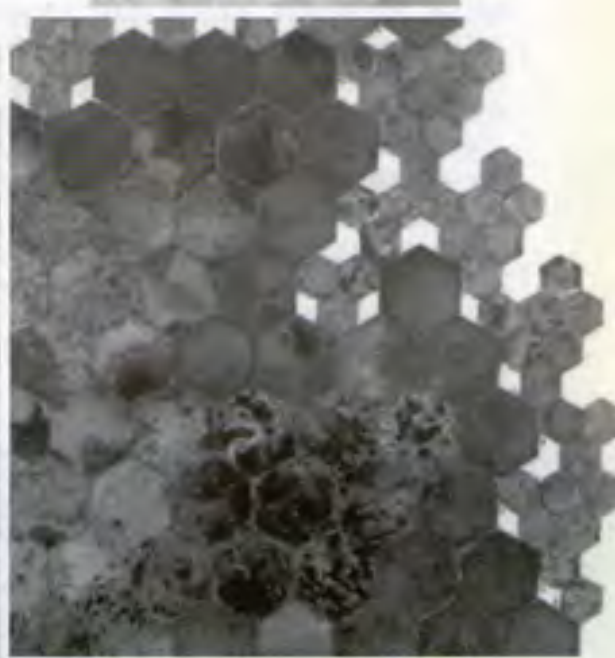
Trataremos de avanzar por entre un pequeño desfiladero de uno de los distintos frentes que presenta la cuestión, sin ninguna aspiración de desarrollarlos completamente porque es una tarea que excede el propósito de esta charla.

Decimos que advertimos un isomorfismo cuando dos estructuras complejas pueden ser proyectadas una sobre otra, de tal modo que cada parte de una de ellas tiene su parte correspondiente en la otra.

toma formal del que nada sabemos, tratamos de interpretar significativamente a sus símbolos de modo tal que surja una correspondencia de orden superior entre proposiciones verdaderas y teoremas.

Correspondiente significa que ambas partes cumplen papeles similares en sus respectivas estructuras; este concepto proviene de una noción más precisa perteneciente al campo matemático. Un matemático se regocija cuando logra descubrir un isomorfismo entre dos estructuras previamente conocidas. Se trata a menudo de una "iluminación" y es siempre fuente de asombro. En general, la percepción de un isomorfismo entre dos estructuras ya conocidas es más que un asombro, es un avance del conocimiento y, tales percepciones son las que generan significaciones en la mente humana. En particular los matemáticos y, desde hace un tiempo, los lingüistas, los filósofos y algu-

nos otros especialistas quienes utilizan sistemas formales, tratan de establecer justamente sistemas cuyas proposiciones digamos, reflejen isomórficamente algún segmento de la realidad, esto es, se esfuerzan por encontrar una interpretación "significativa", una asociación isomórfica entre los teoremas del sistema y la realidad.



Cuando nos encontramos con un sistema formal del que nada sabemos, tratamos de interpretar significativamente a sus símbolos de modo tal que surja una correspondencia de orden superior entre proposiciones verdaderas y teoremas.

Es lo que se intenta cuando se abre una brecha en un código, cuando se trata de dilucidar un estilo o descifrar el mensaje de la botella escrito en un idioma desconocido: la única forma de hacerlo es por la vía del ensayo y el error; bajo la guía de conjeturas "bien fundadas" - dirán los burócratas de la investigación académica. Bajo la guía de las conjeturas más descabelladas nos desafía otra vez Paul Feyerabend desde su ensayo "Contra el método"(6).

(6) Paul K. Feyerabend, *Contra el método*, Planeta, 1994.

(7) Noam Chomsky, *Structures syntactiques*, Seuil, 1969.

Ya vimos un ejemplo de cuan fundadas pudieron ser las conjeturas de Fröbel con respecto a la generalización del orden cristalino en el campo pedagógico y sin embargo, cuan creativo y prolífico fue su método de enseñanza.

Y el residuo creativo es lo que nos interesa a nosotros, el arte es uno de aquellos dominios donde una mentira o un error pueden ser muy constructivos y esto a veces lo es inclusive en las ciencias, pero volvamos a nuestro tema porque nos estamos yendo lejos. Resumiendo:

Hemos visto entonces que la significación, al menos dentro del contexto relativamente simple de los sistemas formales, aparece cuando hay un isomorfismo entre símbolos gobernados por reglas, de un lado, y cosas del mundo real del otro.

Los símbolos de un sistema formal, aunque inicialmente carezcan de significado, no pueden evitar el asumir alguna clase de "significado" en cuanto se encuentra un determinado isomorfismo.

En la medida que los sistemas formales lo permiten, es natural preguntarse qué porción de la realidad puede ser imitada en su comportamiento por un conjunto de símbolos sin significación, gobernados por reglas formales.

¿Será posible transformar toda la realidad en sistema formal? No entraremos en un debate de esta naturaleza, simplemente señalemos la conformación de un dominio parcial de aplicación de esta metodología, una nueva "disciplina" en crecimiento que trata de abordar lo que vagamente designamos con el término de complejidad, donde convergen físicos, matemáticos, filósofos, sociólogos, urbanistas, etc.

Si un isomorfismo es muy simple (o muy familiar), nos inclinamos a decir que el significado a que nos da acceso es explícito: **vemos el significado sin ver el isomorfismo.**



El ejemplo más importante en ese sentido es el del lenguaje (7), atribuimos la significación al objeto (la palabra), en lugar del vínculo entre ese objeto y mundo real.

Pero continuemos aún más adelante con las dificultades del problema que se plantea: ¿puede afirmarse que la significación es inherente al mensaje?, o por el contrario, ¿la significación siempre es elaborada en la interacción entre un pensamiento y un mensaje?.

En este último caso, el mensaje no estaría dotado de una significación universal objetiva y además *no estaría* localizado en lugar *determinado*, en general cada observador puede aportar lo suyo y por ende el sentido es una creación colectiva, un acuerdo generacional más o menos acotado en el tiempo ya que podría ser revisado a cada momento y continuamente reinterpretado.

Esto es lo que se verifica en nuestras disciplinas, naturalmente obligadas a manejarse en dominios alejados de una "racionalidad objetiva" y en donde los significados son "amasados" en interminable sucesión de acuerdos y desacuerdos de los interesados en el asunto, aunque se verifica también en dominios insospechados de subjetividad como el de las ciencias.

Por el contrario, en el primer caso, es decir el caso en que el mensaje tenga la suficiente lógica interior como para que su contexto sea automáticamente restaurado, donde quiera que sea puesto bajo la mirada de un observador con la curiosidad suficiente, la significación estaría localizada y sería además universal.

Por lo tanto los isomorfismos revelarían una información intrínsecamente interna a las estructuras, ubicada allí a la espera de ser "extraída", como en el caso del desciframiento de antiguos textos, escritos en idiomas y alfabetos desconocidos, esto es, tenemos la sospecha de que esa información estuvo allí desde el principio.

Esta es la hipótesis que están obligados a postular los especialistas que investigan el núcleo de la inteligencia por ejemplo, ello nos lleva a la noción de que en cada estructura es posible "extraer" piezas de información no importa lo recóndito de su alojamiento. En realidad, la extracción implica operaciones tan complicadas que uno llega a pensar si en realidad no se está poniendo más información de la que se saca, pero allá van psicólogos, neurólogos y los especialistas en inteligencia artificial en busca de una síntesis de sus respectivos saberes.

Para el resto de los mortales, aquellos que nos emocionamos con un cuadro o nos sentimos irrefrenablemente inquiridos emocional e intelectualmente por un edificio o una construcción inexplicable, nuestra búsqueda está en otra parte, siempre a mitad de camino entre nosotros mismos y el código de un cristal.

COINCIDENCIAS

por marcelo villafañe

Analizando el título del ciclo, Idea y Materia encuentro una serie de coincidencias dobles. Dos damos esta charla, Machado es físico y artista, yo pintor y arquitecto, dos diapositivas, etc. oposiciones de las que voy a intentar desentrañar algo que tenga que ver con una idea de entrecruzamientos, fusiones, cuestiones inclusivas. Mostrar a partir de estas dobles situaciones brevemente un poco mi formación y desarrollo.

Acá muestro una imagen primitiva, una imagen de la escuela secundaria, adolescente, esa era mi esencia, una imagen abstracta y esto es hoy el estudio, este quilombo, ese es el busto de Julio Vanzo hecho por Fontana entre 1922 y 1928, una imagen figurativa.

Julio Vanzo ensaya conmigo un aprendizaje basado en la propia experimentación, se empezaba por dibujar y que para dibujar no tenía que reparar en el papel, en el costo del papel, ni goma para borrar, era un dibujar sin fin, en un papel sin valor, sin límite, sin corrección, porque borrar implica un juicio crítico, redibujar encima todo lo que quiera, así finalmente uno va hacia la figuración, o sea, que buscando la mano, el trazo, encontrando el modo de uno, se va llegando a la figuración.

sus chorreados. Antes la pintura se inscribía en el plano vertical de la representación, de la perspectiva. Sobre lo que dice Freud respecto del homo-erectus y el plano vertical que le da al hombre el desarrollo, yo elijo esta forma primitiva de pintar, además había una cuestión clave, en el taller de Julio observaba revistas, libros y hablábamos mucho, pero pintaba en mi casa. Ese proceso de traslación de un lugar a otro es lo que permite que la imagen se transforme en el inconsciente y después reaparezca, reaparezca como procesada. Previo a esto también un desdoble mas, en pintura, por un sentido de deber y ser profesional entonces le interpuso a la pintura empezar arquitectura, siempre trabajando a dos puntas. Toda la etapa inicial, fue pintura industrial, de tarro, en la etapa del piso, del chorreado y después en la etapa de lo social, mas adentro en la facultad, donde me paro, donde aparece la pintura de caballete, es todo acrílico, vertical.

Por otro lado, en la Facultad, en arquitectura VI, en el proceso de '70 a '75 donde hubo una gran producción intelectual, pero también hubo una absoluta desinformación disciplinar, tuve la suerte en sexto año de tener esta otra misma dualidad, por un lado mis docentes eran



Un proceso inverso de la abstracción a la figuración como aprendizaje primero en dibujo, luego en pintura. Después de mucho mirar me sentí impresionado con J. Pollock, precisamente este autor marca un hito en el arte moderno de la posguerra, por su *actitud de trabajar en el plano horizontal* respecto de la pintura, su estar encima, estar dentro del cuadro,

Pantarotto y Borsani, que me hablaba de Scrimaglio entonces yo estaba entre Scrimaglio y Pantarotto.

Después vienen los años '77-'78-'79: En el '77 voy a trabajar a Buenos Aires, al estudio del arq. C. Brugera, que era profesor de arquitectura sistemática en la UBA. Entro al estudio como asociado y me encargan la resolución de

un objeto, para la Junta Nacional de Granos. Era arquitectura de sistemas, era efímera para quince días, todo panelería, ángulos y caños, se trabajaba en un taller, teníamos el estudio en un entresuelo había contacto con el material, se hacían ejemplos esc. 1:1, se cortaba el ángulo, se veía como se empalmaba el panel.

ese plus de poesía, de arte que lo separa de una mera construcción.

Todo esto, un poco, esta dualidad que estoy queriendo desentrañar, es precisamente para no estar de acuerdo con esto de Piñón, esa visión tan extrema, tan radical y sectaria y estar muy de acuerdo con Piñón y Viaplana.

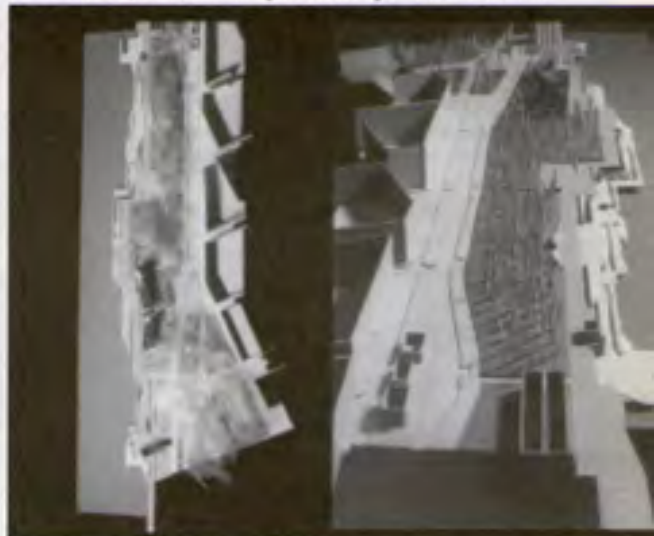
En el convento de La Caridad, en Barcelona, vas entras por el claustro y te encontras con esa fachada de vidrio que es específicamente

bre la rampa al llegar a ella te ubica en un lugar de observador, desde allí ves el plano de vidrio con una inclinación hacia delante a la altura de la cornisa y como extra te devuelve una mirada espejada del tejado y el mar allá a lo lejos.

En el concurso de la Ex Unidad IV, hemos ganado el primer premio con un equipo de estudiantes en el 97 y hoy nos han demostrado su excelente nivel. Vemos la ciudad y cuando uno ve la ciudad, la masa esta y ve la poca proporción de espacios verdes y tiene que hacer una propuesta para una área verde, en la ciudad de Rosario, lo mínimo que tiene que hacer uno es



de tubo estructural de 12x4 y no tiene ningún nudo, no tiene hi-tech, no tiene pelotudeces, simplemente son caños y vidrio, a uno lo atrapa el vidrio cuando entra al claustro, pero el plano de vidrio no tiene puertas, entonces uno mira para abajo y ve un subsuelo, uno se desespera para saber donde esta la entrada, mirando para atrás en el lado opuesto se descu-



respetar los árboles. Nosotros relevamos todos los árboles del nudo de Bv. Oroño como primera medida, y nos adecuamos.

Nosotros no hicimos nada más que lo que se venía haciendo desde la secretaría, paseos y un bosque de plátanos, y jardines con senderos que se bifurcan.

Unidad IV fue un proceso de diseño que se reduce a retomar el camino de los sistemas, es un juego de líneas que tozudamente se acomoda a la sinuosidad de la barranca como en un pensamiento lógico, sistemático. Siempre me gusta contar este proyecto mostrando algunos ejemplos construidos. El material es fenólico, entonces esto es una primera aproximación a todo un mundo matérico que es tomar una placa de 2,20 x 1,60 mts. x 1cm de espesor y producirle cortes en lonjas de 10 cm, con tacos de 10 x10 cm unidos por una varilla de fe n8 y puestos sistemáticamente: uno si, uno no, uno si, uno no, ...en forma de reja, o de pérgolas, ...y esto,

este mismo artefacto iba entre el muro de hormigón en Unidad IV, en la zona de los bares. Esto es el Loft de Begué, un interior en los loft de Pantarotto en Avenida del Huerto. No quería ruidos de madera en el entrepiso, entonces fabricamos un piso macizo de fenólico en lonjas de 14 cm y sé las unió en tirantes y luego se encolaron en obra los tirantes entre sí. Entonces esto es todo un piso que se ve allá atrás, el hormigón y el riel pasan.

muchas veces torcer mi propia opinión mi propio gusto dando apertura a nuevas opciones, a nuevas dudas.

Además, como ya teníamos este sistema lo pusimos para dividir, esto sale y entra de esta manera, es corredizo. Fenólico, hormigón, hierro y vidrio serían los materiales de Unidad IV. Me gusta comparar la planta de Unidad IV y con un objeto de hormigón que se hizo en esta obra, un laboratorio de revelado fotográfico. Es en hormigón y en vidrio, este movimiento que después se perdió con la decoración: ...el vidrio donde se toca por un hierro no tiene estructura, la estructura está detrás, se soporta todo solo, y del techo también. Por un problema reglamentario tiene que llegar a los 8,20 m, de altura en la fachada. Para resolver esto pensamos nuevamente en un sistema de bloques de hormigón con lonjas de fibrocemento de 40cm, atrapadas entre los bloques girados, dejando medio bloque para coserlo con columnas y el fibrocemento volando 20cm de la línea de bloques.

Yo me imaginaba de esto un gran palomar, uno atrás gritando, las palomas volando y yo rajando; y después es como si las palomas lo supieran, no fue ninguna, ni gorriones fueron.

Bueno, esta pantalla tiene dos momentos, desde abajo uno no ve sólo la línea de fibrocemento y desde lejos ve la transparencia del sistema. Pero el objeto de contraste inicial estaba abajo, entonces ese objeto de hormigón y vidrio son estos juguetes: los bancos de Unidad IV, yo pensaba en los bancos de Unidad IV como elementos, como algo grande, digamos para estar sentados, cómodos, tener diálogo: uno ahí... otro allá, de esta escala: tamaño por metros, simplemente muro, revoque, alisado y nada más. Cuando vino Miralles a Rosario en el 91, me acuerdo que caminando por el Centro: éramos un grupo, le extrañaron los cables de teléfono, los miraba pero como si fuera premonitorio de lo que iban a hacer los trabajos de los caños en [Takaoka], también que en otra oportunidad, aparte de llevarse 3.500. U\$S en cigarros, todos cubanos, se compró un cuero de vaca y decía: lo voy a cortar con forma de pescado y tirarlo al piso... Bueno, lo que pasa es, es ahí donde Piñón no me cierra, es en ese lugar, porque Piñón se olvida, él habla del arte abstracto y pien-

sa en Klee pero se olvida de Duchamp, se olvida de Max Ernst o sea, que es tener una visión parcial de la cosa: de un lado me parece bien que sea riguroso en eso, incluso creo que debería estar un año en Rosario para enderezar unas cuantas cosas pero no alcanza, eso es una parte, y la que menos me gusta [...].

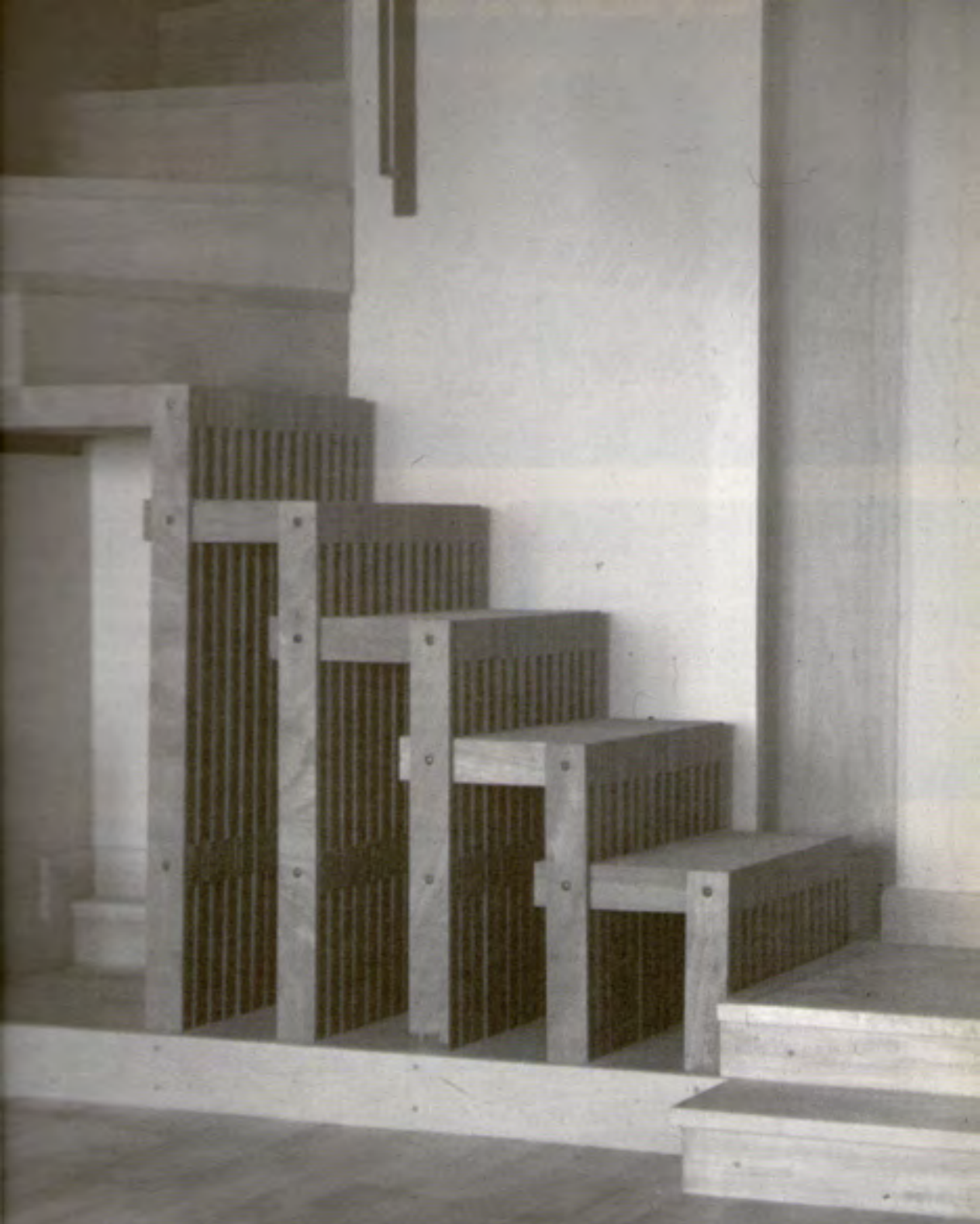
prefiero la aventura, el riesgo, la expresión, [...] me he propuesto

Uno según las posibilidades de poder hacer se va entusiasmando, pero voy aprendiendo con el tiempo a ser paciente y este es un ejemplo toda una casa en contra, por esta escalera de fenólico solamente, valió la pena.

Una casa de campo, la posibilidad de juego en el proceso del encargo, en porqué viene alguien al estudio, a qué viene? quién lo manda? y qué se puede hacer?: una casa clásica si su casa es una casa clásica, me pide un techo a dos aguas, pero por otro lado empezamos a entendernos, y pienso que lo que necesita es contención, hay que escucharlo, hay que estar con él, poco a poco va aceptando lo que uno dice, concede... entonces le empiezo a [pegar] un poquito a la casa, estaba este árbol, estaba ese otro, me empiezo a mover y esto se empieza a proyectar sobre la marcha. Entonces el programa es muy simple: dos dormitorios, un baño, una suite, con un baño, una cocina, un lugar de estar... todo ro-

deado de árboles, esto es nuevo, está hecho ahora en invierno, ahí hay una línea de cumbrera [des]materializada por el muro, la línea va ahí derecha, así, el techo se cae de distinta manera y de un lado es de madera y del otro de hormigón. El techo a partir de contar con unas maderas estacionadas, las pusimos con dos centímetros de separación, en vez del machimbre y la chapa en algunos sectores es de policarbonato sinusoidal transparente. El resultado fue de un juego de luces y sombras interesantes. Eran las ramas arriba de la casa, el viento moviendo las ramas movía la casa. Cuando él poda los árboles le quita las ramas de encima y se salva del temor de que se le caigan encima, pero pierde el sentido que tenía esto. Estos son distintos momentos del año donde el sol entra a distinta oblicuidad.

Terminando nuestro un último trabajo una casa en Funes, nuestro sus imágenes en proceso de construcción como forma de quedar en deuda para otro encuentro,



Por eso para terminar me quedo antes que con las tecnologías que no son nuestras, y que tanto vemos en revistas y bienales, prefiero volver a la escultura de Fontana y a este muro perforado donde hay un vidrio detrás hecho por una mano ignorante pero con una sensibilidad enorme y anónima, si mi obra pudiera asemejarse algo a esto me estaría conforme.

(Crónicas Paralelas... de héroes contemporáneos)

EXQUISITOS

por solano benitez



Las historias, las que contamos o nos cuentan —por mágicas metamorfosis— se convierten en nuestras historias, cuando las somos capaces de recordar: el recordar funciona como la llave que permite la posesión y pertenencia de todo cuanto ha ocurrido y haya sido capaz de capturar nuestro volátil interés; de allí nuestra creciente devoción a todo aquello que somos capaces de imaginar, al momento de enfrentarnos a alguna, y es siempre placentero adquirir la pertenencia de todo cuanto se nos revela en buen relato.

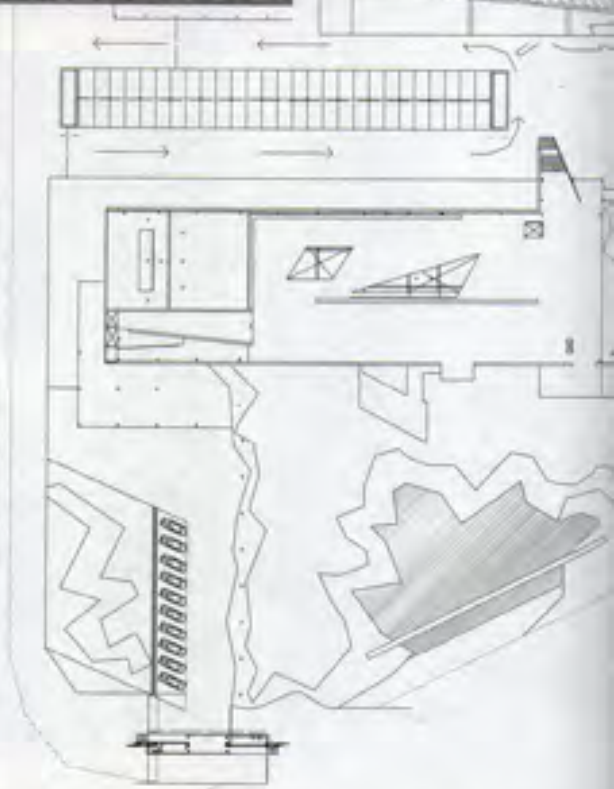
Cuando Homero nos cuenta La Odisea, y nos deleita al introducirnos a su época, no sólo construye los caracteres de un personaje central, Ulises -Odiseo- convierte al tiempo todos los avatares de cuanto le sucede, en la múltiple identidad de otro protagonista, su destino — los dioses y su prodigiosa capacidad de transformarse—.

Lo que hace del profusamente difundido film Forrest Gump, un clásico contemporáneo, es una estructura similar: un personaje de simples características, se confronta con las torturadas vicisitudes de un acotado tiempo, que se adaptan para permitirle atravesarlo.

Creo que en la Coca Cola, tenemos un correlato a nivel empresa, de pensamientos similares, un único protagonista — líquidogaseoso, en este caso—, presentado y pretendido urbi et orbi.

Simétricamente opuestos, en otras cautivantes historias en el folklore paraguayo de profunda tradición oral, habita un personaje en infinita y una historia, en los llamados Perú Rimá Caso.

El Caso, es una narración de ficción, con la finalidad de entretener, divertir, instruir o memorizar la vida cotidiana; su más célebre protagonista Perú, es un personaje de difícil definición, porque lo único que le caracteriza es todo.



El valor de la invención de Perú Rimá, supera la capacidad de adaptación, metamorfosis mediante, de los múltiples y un personaje de Homero; Perú contrario, no necesita la transformación del destino para estar integrado al relato, todo relato le configura, le otorga identidad y le protagoniza.

Se cree que en 1983 cuando el migrante y obicuo Perú, viajó a New York por motivos psicoterápicos, le cupo la suerte conocer y tener como cronista de sus desventuras de world citizen, a Woody Allen.

Woody Allen lo retrata de la manera más fidedigna alcanzable – manteniendo meticulosamente en anonimato su identidad – en un film documental por el titulado *Zelig: the human camaleón*. *Zelig*, logra notoriedad al estar dotado de características inigualables, desarrolla por un lado una capacidad física de ubicuidad, transmutando lo de *the human camaleón*, de poética metáfora en

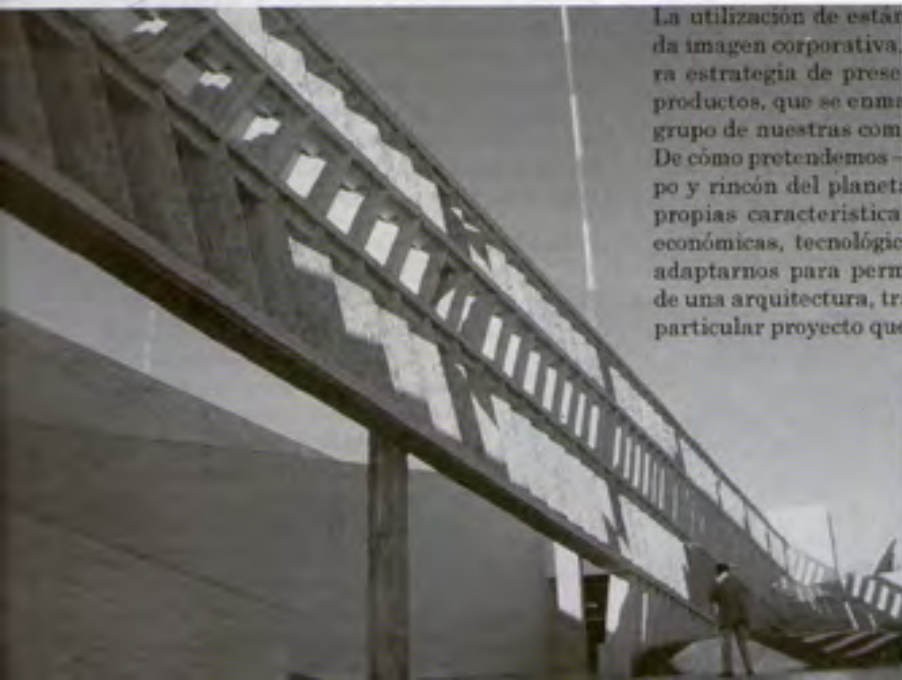
descriptiva afirmación – cuenta el documental, que para el Ku Klux Klan era una simple amenaza, ya que *Zelig*, además de judío, podía transformarse en negro o indio; y por otro lado alcanza la notable conciencia – en oposición a cualquiera de nosotros – que la mejor estrategia de adapta-

ción, es siempre, la utilización del recurso del cambio, del que se hace devoto cultor.

La multinacional Lever, Unilever Capsa para nosotros y con distintos otros nombres en distintos otros países, es una de las empresas de estos racionios: diferentes mercados de consumo son pretendidos por la presentación de múltiples y variados productos, ensayando incluso en distintos lugares, productos específicos, con sus alternativas y a sazón competencias: la continuidad o desaparición de cualquiera de ellos, depende al tiempo de con cuanta excelencia y eficiencia se adapta el producto a su adoptativo mercado.



La utilización de estándares de la denominada imagen corporativa, es una en extremo clara estrategia de presentación de empresas y productos, que se enmarcan dentro del primer grupo de nuestras comparativas asociaciones. De cómo pretendemos – en este específico tiempo y rincón del planeta, determinado por sus propias características, culturales, sociales, económicas, tecnológicas, etc. ser capaces de adaptarnos para permitir la mejor adopción de una arquitectura, trata la estrategia de este particular proyecto que hemos construido.



SITRANDE


por solano benitez

Tras la revolución de febrero de 1989, se otorga a trabajadores de los monopolios estatales, derecho de integrar sociedades sindicales.

Resultamos ganadores de un concurso organizado por este sindicato, que integra en plantilla de funcionarios, desde encargados de aseo hasta las complejas gerencias técnicas, y que operan en plantas de escenarios muy distintos, asentadas en capital y hasta en periféricas y diminutas comunidades rurales.

El sitio del proyecto, Ytù, se encuentra a 50 km. de la ciudad de Asunción: Serranías, monte y un arroyo integran las 10 has. del conjunto, sobrevivientes de los parcelamientos de lotes de especulación inmobiliaria en los que se hallan inscriptas.

El lugar ya estaba contado, pervive en recuerdos futuros, la propuesta es sólo una estrategia de intervención. Un proyecto extensible y transformable, hecho de marcas fundacionales en la necesidad de nombrar el lugar. El proyecto, comprometido con una profunda austeridad, habrá de rehacerse repitiendo el gesto en cada parte.



CRÉDITOS DE LA OBRA


Nombres de los colaboradores del estudio: *Silvio Vazquez, Silvia Ortiz, Giovanna Pederzani, Carlos Diaz Meyer, Sergio Fanogo, Rosa Sarubbi, Mirna Cruz, Alejandra Sanchez, Claudia Fleitas, Jazmin Chilavert, Gonzalo Meza.*

Cliente:


Sindicato de trabajadores de la Asociación Nacional de Electricidad (SITRANDE)

Nombres de los principales consultores:

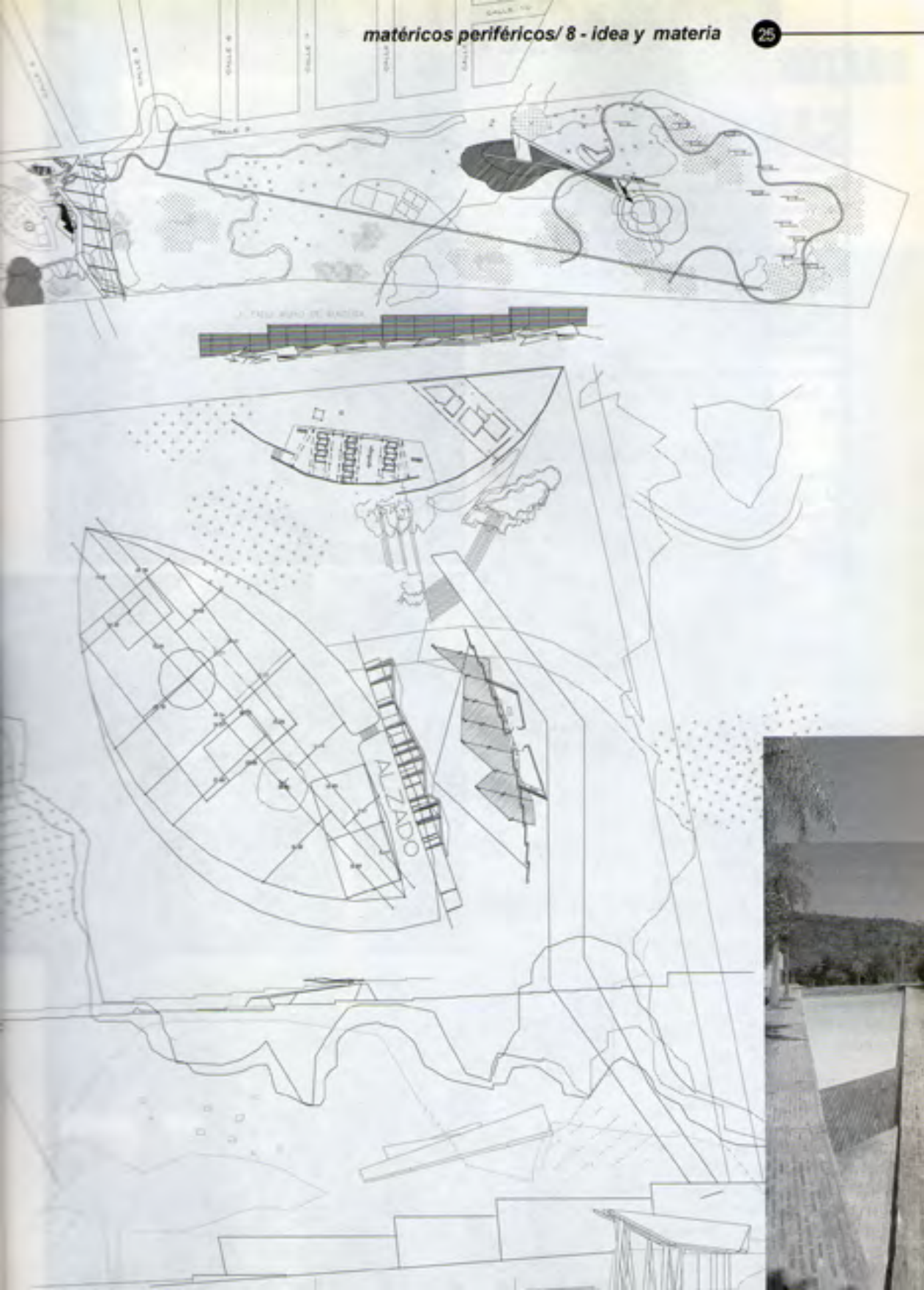
Ing. Gilberto Calderoli, Ing. Alberto Espinola, Diego Peña, Alfonso Avalos.



La construcción es la del límite, lo más cercana a refugios de distintas escalas, que se entretrejen con árboles, que copian la silueta de los cerros, que inauguran topografías que se clavan o emergen del suelo, donde se encuentran con la intensidad del sol y la generosidad de las sombras, lalluvia, los vientos, sus sonidos y olores. Sólo el lugar determina el adentro y el afuera.



Pretendemos el desarrollo de una modernidad sensible, que nos permita poner en tren de superación el aprovechamiento de nuestros recursos y potencialidades, de materiales y procedimientos. La cestería nos da la clave de esfuerzos y contraesfuerzos a los que sometemos la madera de baja densidad para evitar su libre deformación a la intemperie. La paja utilizada como aislante térmico sobre los techos. La tierra como encausador y contenedor de los raudales de la sierra, etc: son algunos recursos constructivos explorados por esta propuesta.



CONTRALUZ

por carlos leo galli

SANTORIO PLAZA

Camino por el oscuro pasillo de las habitaciones de internación, entre las voces apagadas de familiares y pacientes. La única luz viene desde el fondo y está escondida detrás de un tabíque blanco. Empotrada en él, una cruz, de madera oscura, señala el lugar.

En el contraluz del pasillo, la enfermera corre hasta entrar en una habitación del fondo. Al acercarme veo que las dimensiones del pasillo se mantienen detrás del tabíque, también continúa el mismo piso granítico amarillo del pasillo y los guardacamillas de madera. Como si el oratorio hubiera estado siempre allí.


Solo un pequeño vano, a manera de pórtico, y un escalón de madera, indican el final del pasillo. Allí, apoyado contra el vano, un médico habla, mirando al piso, en voz muy baja, con la enfermera que antes corría, y ahora asiente con leves movimientos de su cabeza.

Piso el escalón de madera oscura, con el primer paso siento que una pequeña desviación de la horizontal, hacia adelante, me obliga a una leve inclinación de mi cuerpo, a modo de respetuosa genuflexión. Todo el piso está levemente inclinado. Es un cuadrado de dos metros cuarenta, de lado, pero irregular, porque la pared del fondo está algo inclinada.

En todo el interior, en las paredes y techos blancos, reverbera la luz, algo celeste, del exterior soleado y atraviesa la cruz de vidrio armado, que corta casi toda la pared del fondo. A contraluz, clavado sobre la luz, tallado en madera oscura, el cuerpo de Cristo crucificado. A sus pies un estante bajo contiene las imágenes y flores como ofrendas.

El espacio es pequeño. Solo una tabla sobre el piso, como reclinatorio, y otra como único banco. Sentado allí, un hombre joven llora. Cubre su cara con las manos y apoya los codos en sus rodillas. Una mujer, de pie, lo acaricia, en silencio.

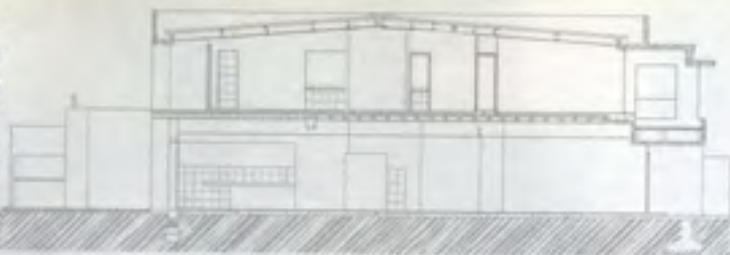




obras y proyectos

Emilio Farruggia - Nicolás Ribone
Susana Paganini
Moscato-Schere y Moscato-Schere
Mariano Baima - Marcela Giacometti - Diego Jobell
Rolando Supersaxco - Javier Elías
Marcelo Barrale

Nos encontramos con una vivienda construida que siguió la evolución de las familias que la ocuparon. Ello dio como resultado una superficie cubierta que sobrepasaba los 110 m² fraccionados en varias habitaciones escasamente iluminadas y ventiladas



El programa que se nos presentó requería de una ampliación que duplicaba la superficie disponible. La planta baja la despejamos de los muros de carga y divisorios, excepto el baño y la cochera que agregamos.



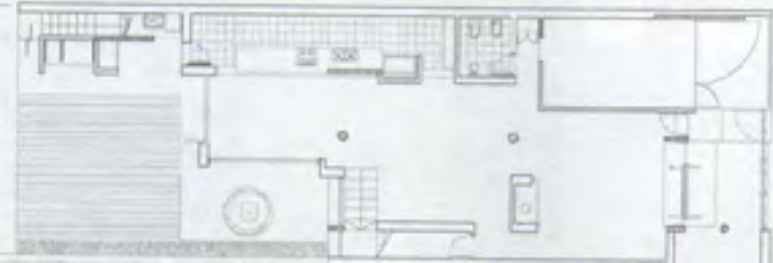
casa

BERMUDEZ

por Emilio Farruggia - Nicolás Ribone

A la vez demolimos unos 12 m² del ángulo NE del techo existente para conseguir mayor penetración de luz en provecho de la disposición de la cocina, el comedor y el estar. Finalmente ocupamos el pasillo con la escalera a la p.a.

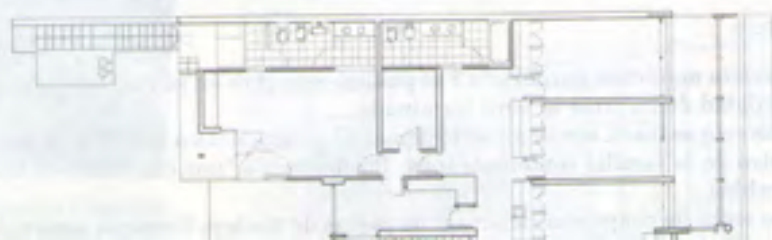
La composición familiar ocupó la planta alta de la siguiente manera: El frente oeste, se destinó a las 3 hijas, aún niñas, y se dividió el ancho del terreno en tres ámbitos exactamente iguales. Estos dormitorios acceden a un ancho y extenso balcón cubierto y oscurecido por persianas de madera regulables.





Al dormitorio principal le reservamos la mejor orientación, la NE, y lo completa un baño, una sala de estudio y un balcón propio.

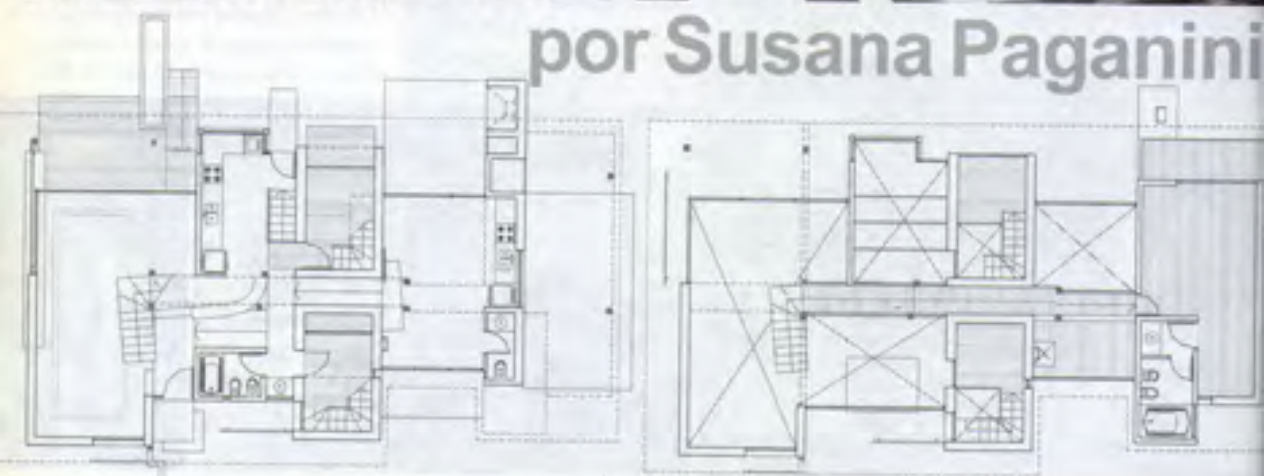
Este agregado de planta alta se resolvió mediante una cubierta de chapa autoportante, que desagua en amplias "canaletas" de hormigón armado. En el frente a la calle conformamos una "prótesis" de hormigón armado que organiza el balcón techado de planta alta y, a la vez, define una galería profunda y baja que cubre y protege los ventanamientos e ingresos a la vivienda.





En casa de Edo ESTER

por Susana Paganini



planta baja

planta alta

En la revista *matéricos periféricos 3* se publicó esta obra en su etapa de construcción, por eso resultó de interés la posibilidad de mostrar la obra terminada.

Este proyecto se inicia con una fuerte demanda programática, debido a la superposición de actividades diferentes dentro de la familia contemporánea. Posibilitando "muchas casas en una casa", dividiéndose en sectores modificables.

Un gran techo de chapa con cielorraso de placas de madera fenólicas sostenido por la estructura metálica, (que también alhaja el puente y los entrepisos), silencia las diferencias y fricciones del interior que se materializan con economía en paredes de ladrillo común y pisos de baldosa roja sin esmaltar.



fachada norte



fachada este



fachada oeste

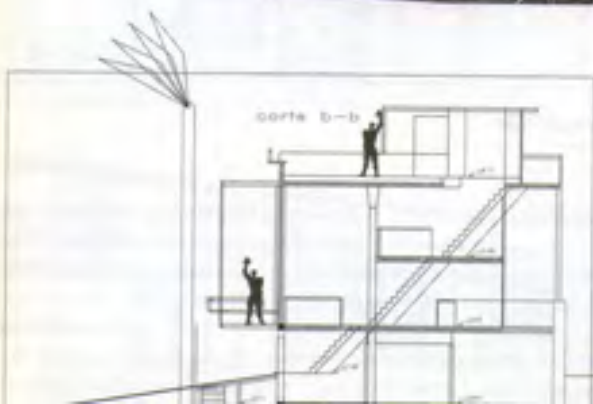
Proyecto y Direccion de obra Arq. Susana Paganini
Año 1998 - 1999
Colaboradoras: Silvina Caruso / Vanesa Rabortnicof /
Arq. Silvina Ferrara

FERNANDO

por Moscato - Schere

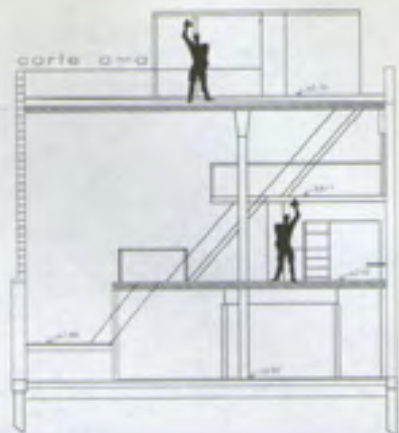


Moscato - Schere





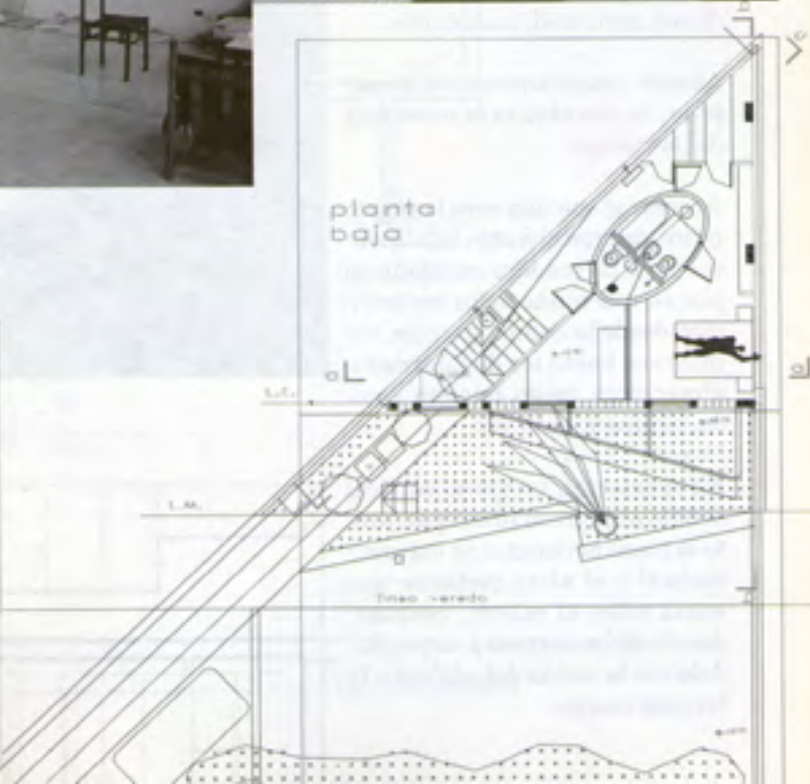
detalle del baño



planta alta



planta baja



En quincho ROSARIO

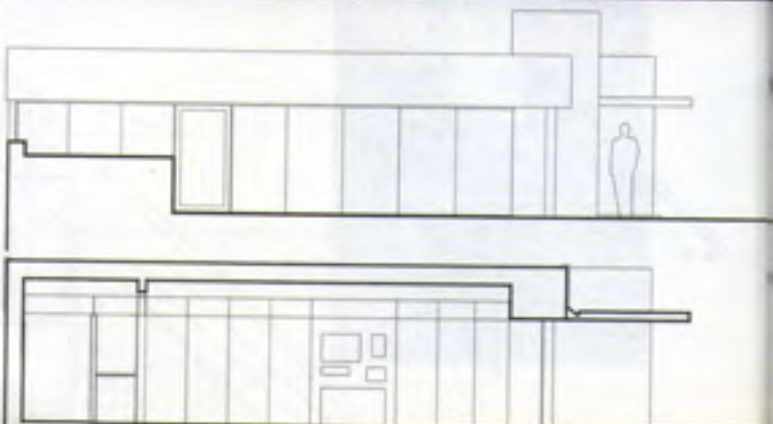
por Mariano Baima, Marcela Giacometti, Diego Jobell

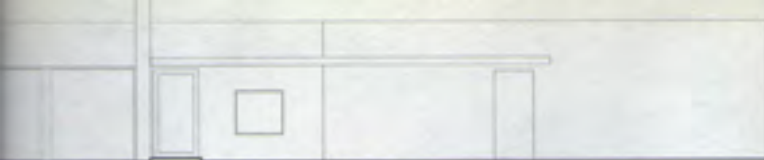
Emplazado en el onceavo piso de un edificio ubicado en la costa de la ciudad de Rosario, frente al río Paraná, se trata de un espacio de uso temporal, cambiante...

Abierto completamente al paisaje de río, se enfatiza la presencia del horizonte.

Se contraponen una cara transparente, de cristal a otra totalmente opaca, de madera reciclada en placas, que reúne todos los servicios: desde la cocina, parrilla, sanitarios, hasta los de guardado, almacenaje, juego, imagen, sonido, equipamiento, etc.

En el exterior, un plano vertical señala el ingreso principal, junto al plano horizontal de mármol umbral y el alero metálico que vuela sobre el mismo, resguardando dicho ingreso y conectándolo con la salida del edificio a la terraza común.

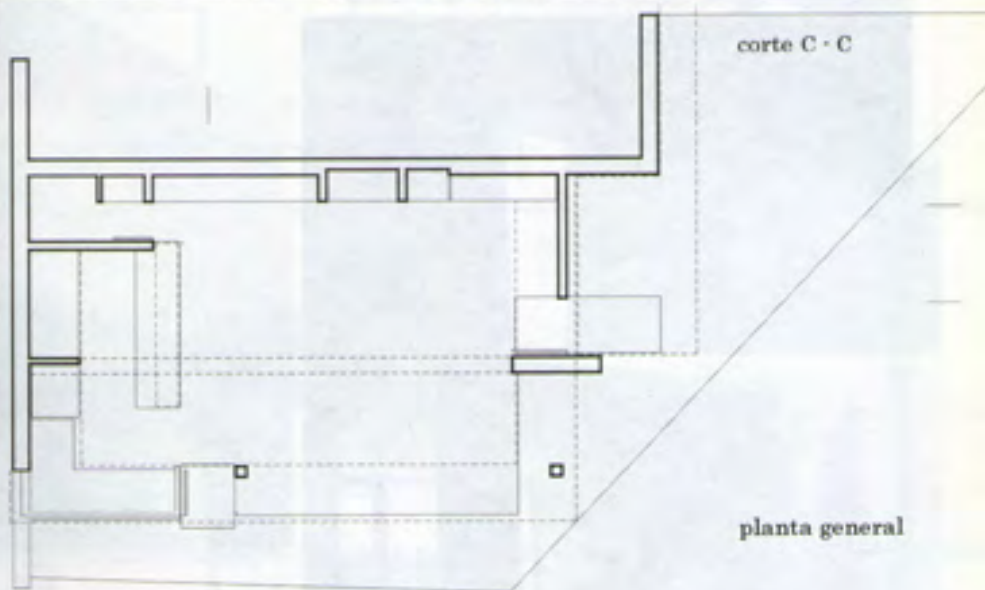




Alzado de ingreso

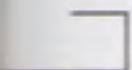


Alzado principal

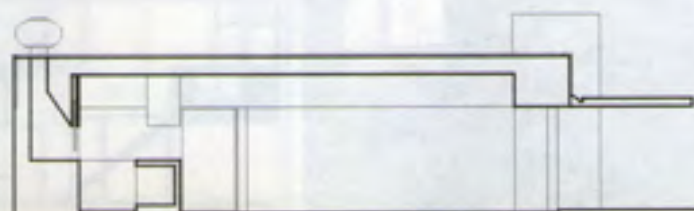


corte C - C

planta general



corte A - A

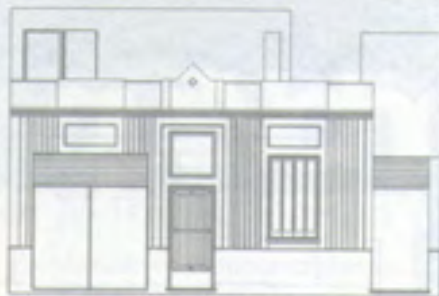


corte B - B

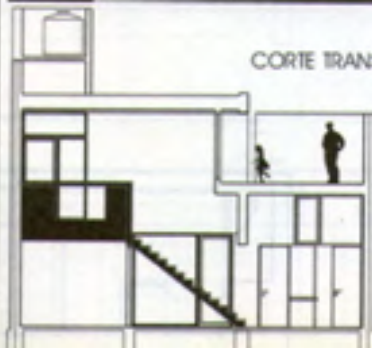
casa

LABORDA

por Rolando Supersaxco
Javier Elías



FACHADA SUR

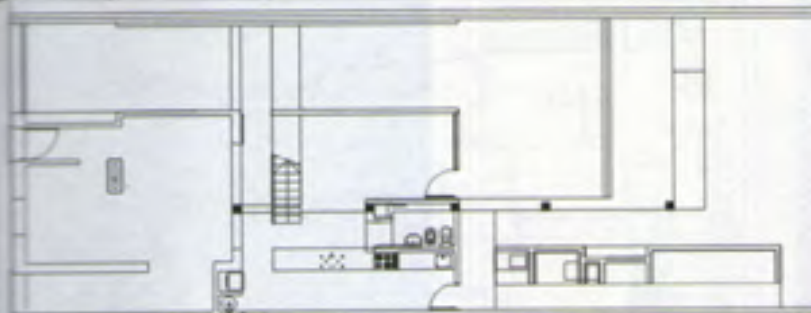
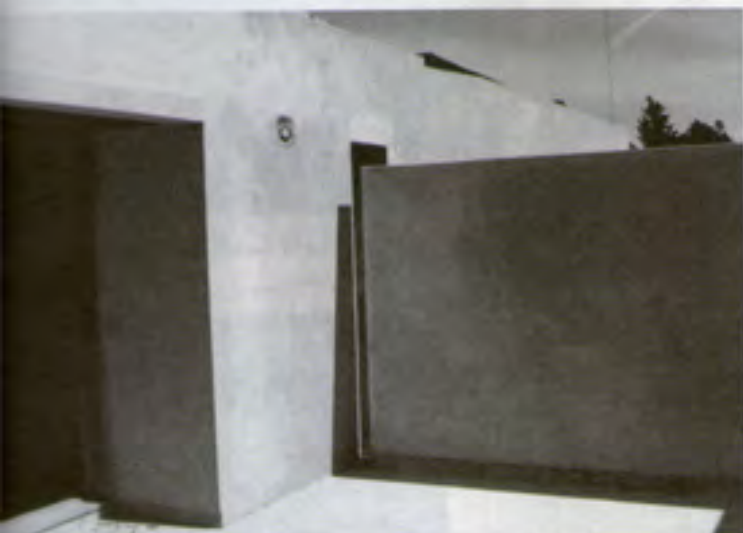


CORTE TRANSVERSAL

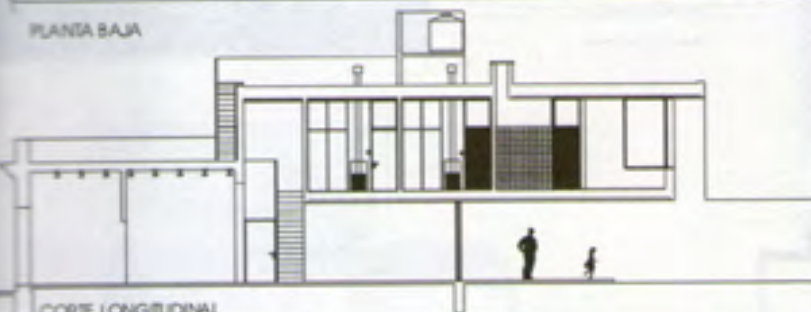
Vivienda Unifamiliar, flia. LABORDA / Genova 1126, Rosario
 Proyecto y Dirección de obra, Rolando Supersaxco y arq. Javier Elias
 Reforma y Ampliación, Año 1998 / 2001 / Fotografía, Nacho Costa



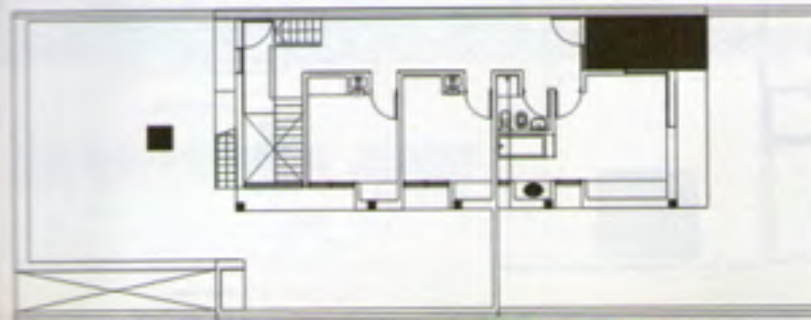
FACHADA NORTE



PLANTA BAJA

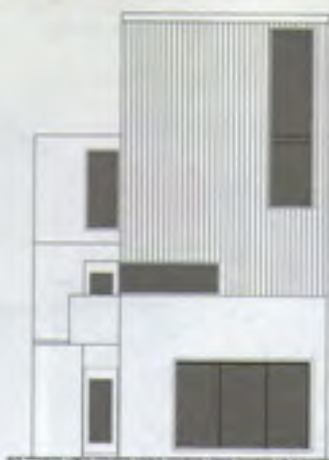


CORTE LONGITUDINAL



dOs

En la Casa TABLADA



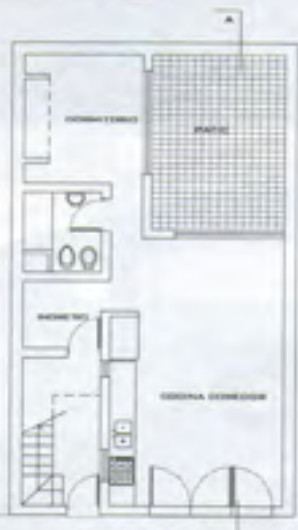
FACHADA

por Marcelo Barral

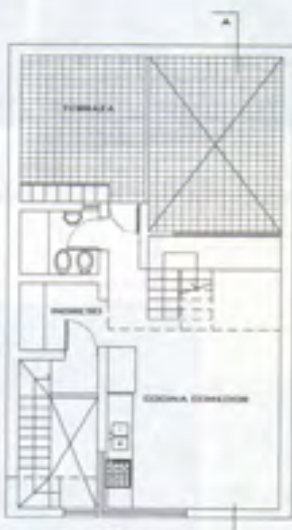
Estas unidades se adaptan a un programa familiar incierto, y lo que en un principio podía ser una sola casa, terminó desdoblándose.

La planta baja es una casa cañón con un desplazamiento entre los dormitorios y la cocina-comedor, quedando así un patio trasero y otro a la calle donde se ubica la escalera de acceso a planta alta, que se ordena en vertical como duplex.

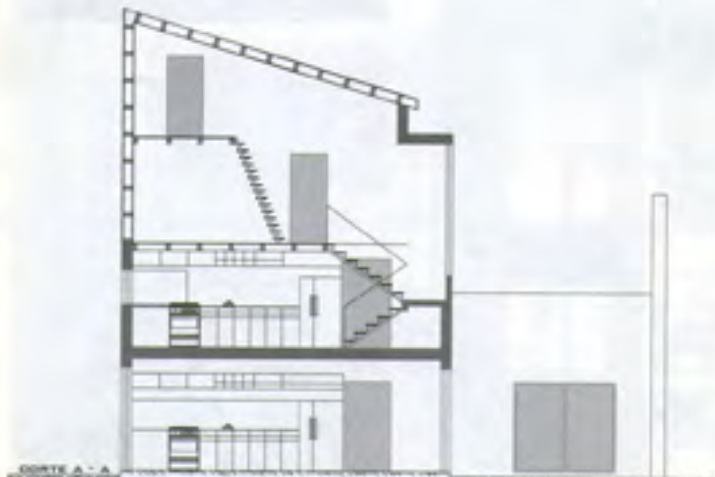
La cubierta y la fachada principal retoman la chapa acanalada de Fe, como relación con las construcciones antiguas del popular barrio circundante a la Estación Central Córdoba, en la zona sur de la ciudad de Rosario.



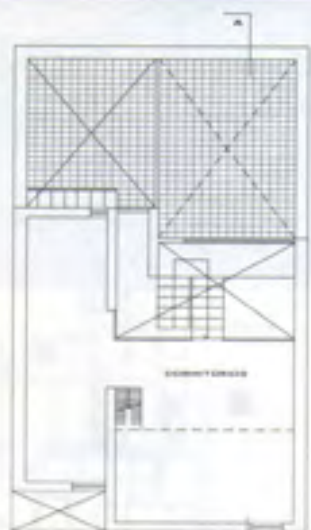
PLANTA BAJA



PLANTA 1ER PISO

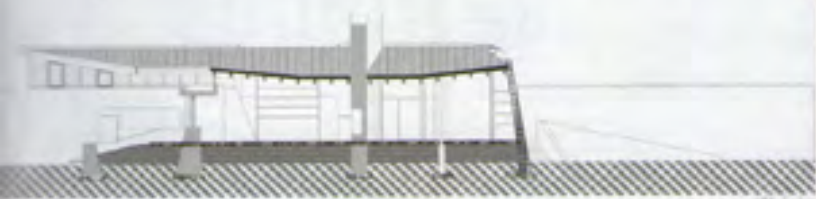
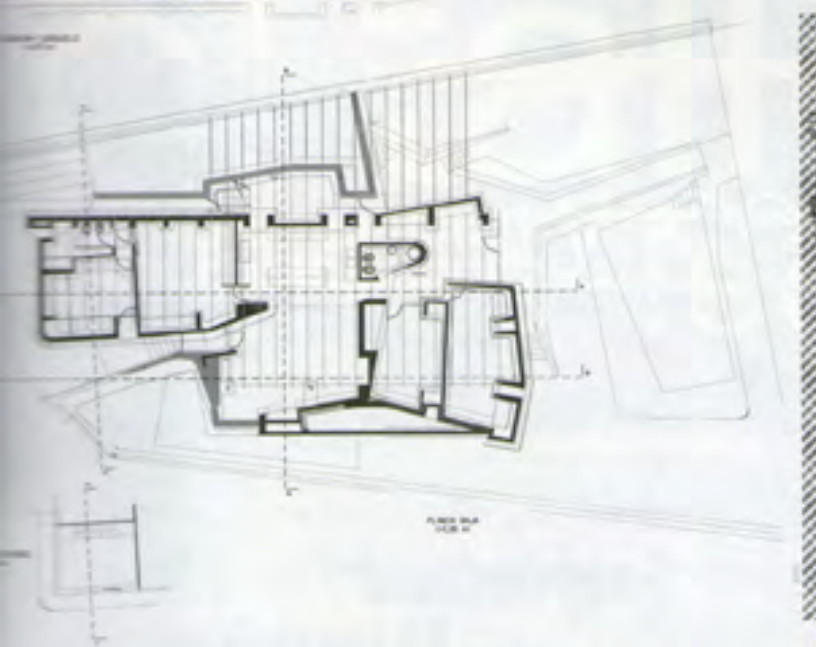


CORTE A-A



PLANTA 2DO PISO

LUIS





Copycolor

Impresión Laser Color y ByN

desde PC y MAC,

Rotulación computada

Grabación de CD, scaneado

películas para Serigrafía

Diseño Gráfico

Diseño web y multimedia

Fotocopias Laser Color y ByN

Laminados, Plastificados

anillados, estampados Laser,

y mucho más...

**Ploteados
CAD**

Color + Laser ByN

**Scaneado
de Planos**

Gigantografías

para interior y exterior
montaje en paneles rígidos

**Fotocopias
de Planos**

Rioja 690 • Tel. 424-0355/9705 • copycolor@copycolor.com

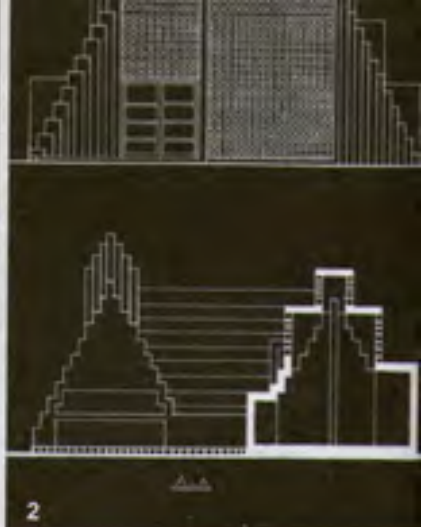
www.copycolor.com.ar



el taller

club social y deportivo
carlos leo galli

Espacio para la enseñanza informal de la arquitectura. Sobre la base de un programa de actividades incierto e indefinido, capaz de albergar las necesidades de un grupo numeroso de personas concretas con una función específica, se opera en relación a un lugar preciso dentro del CUR (el campus de la Ciudad Universitaria Rosario), donde se procederá a establecer relaciones con el suelo natural, la forestación, el exterior urbano, los edificios de la facultad. Experiencia fuertemente tensionada hacia su gestión y construcción.



1 proyecto. antonio lagatta docente. jorge iatnazi

La idea del proyecto surge al observar que cuando estamos en el taller corrigiendo, escuchando una charla, viendo una muestra, o compartiendo un café, el lugar común para ésto es la mesa (los tableros), allí apoyamos los trabajos, preparamos las muestras ó también picamos algo, inclusive si alguien no llega a ver algo o necesita hablar para todos hasta nos hemos parado sobre ella para lograrlo.

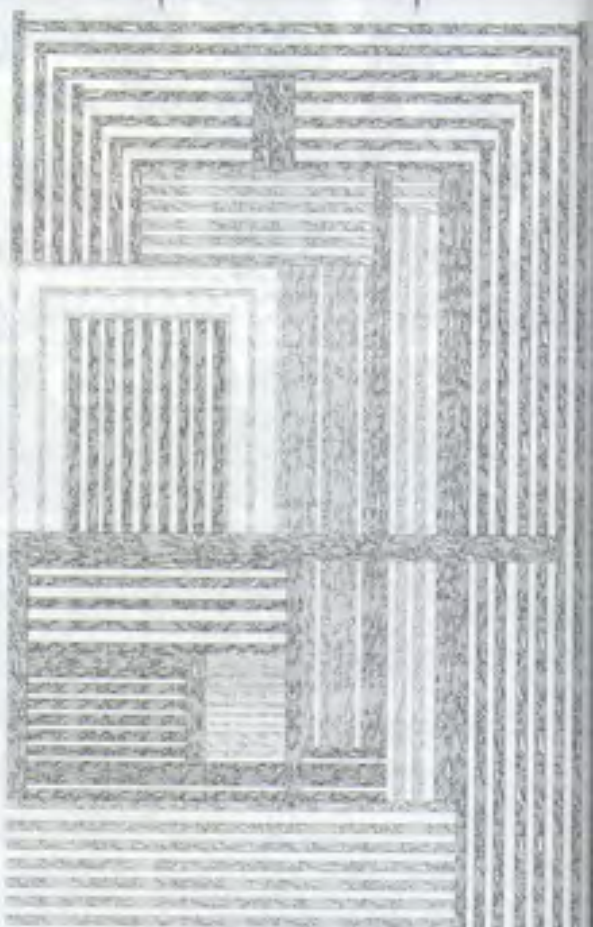
La mesa tiene un papel protagonista en nuestro taller y eso es lo que motiva a este proyecto.

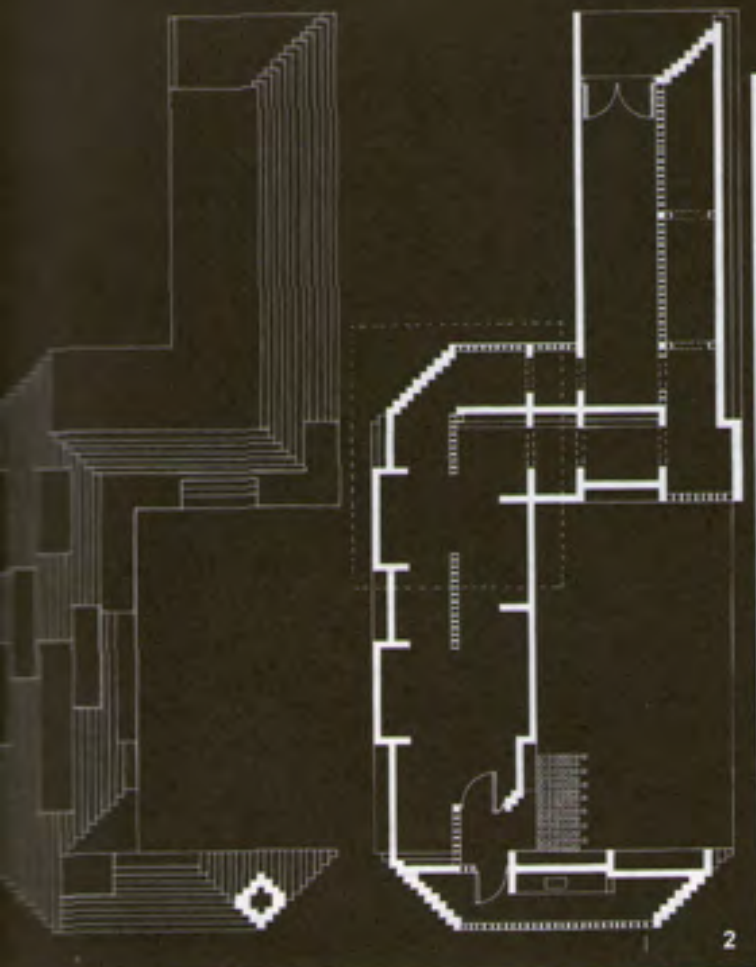
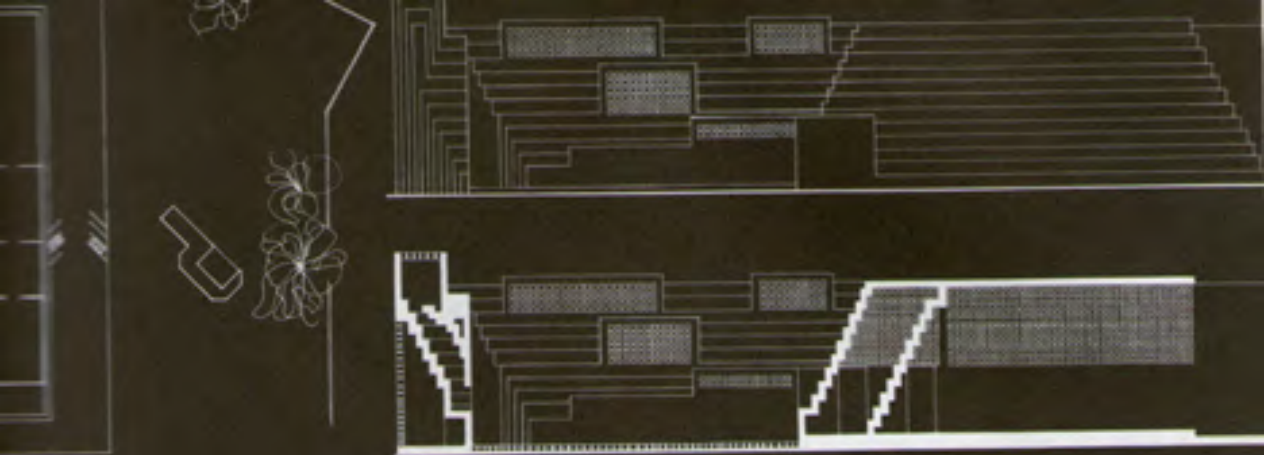
Una gran mesa por donde podemos, sentarnos, caminar, charlar, ocupar todo el espacio, sólo una parte o nada.

Una mesa para compartir, esa es la idea, compartirla desde el momento de su construcción... para ello no se necesita más que un par de pajas de punta, unos cuantos compañeros con ganas de mover pesados durmientes de quebracho, buena voluntad y ya la estamos compartiendo antes de que ésta exista físicamente.

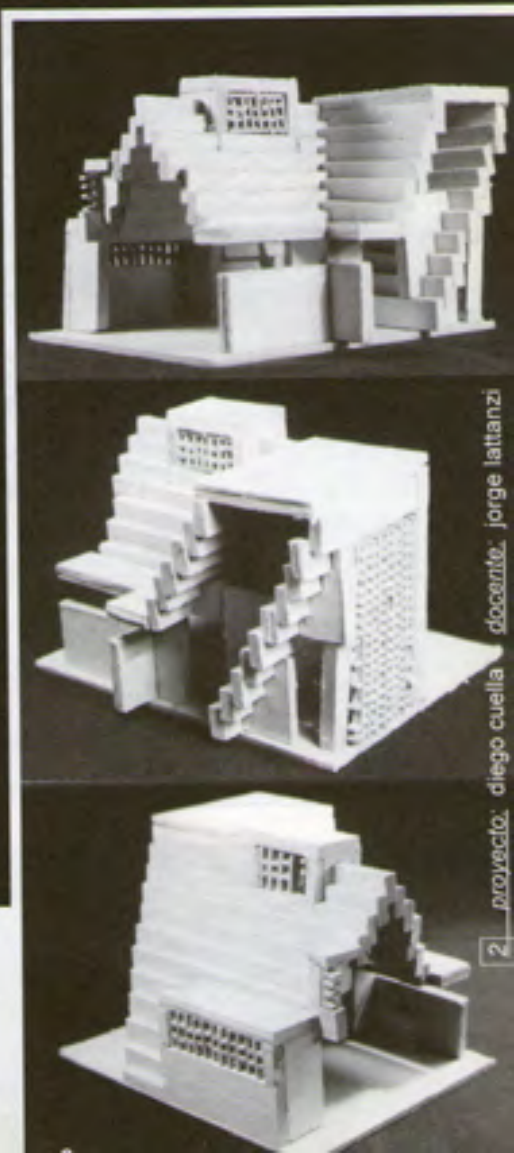
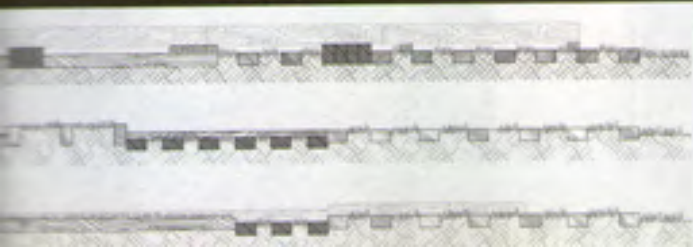
Las distintas calidades de espacio son sugeridas según la organización de estos durmientes de ferrocarril, es decir que los desniveles son provocados por la suma de espesores o alturas de estos.

Estas piezas se consiguen de distintas medidas según la trocha del tren de destino, 2.5m y 2.7m para trochas anchas y 2.2m para trochas angostas y otros mas largos para las zonas de cambios de vía (estos no son adoptados para este trabajo), estas variables se deben a los distintos orígenes de las máquinas ferroviarias tanto inglesas como francesas.

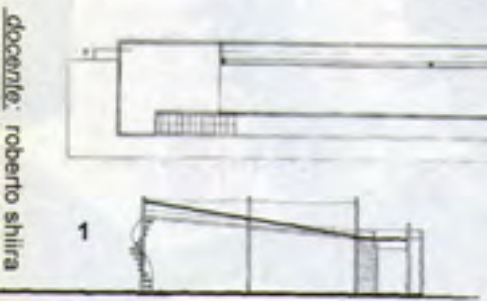
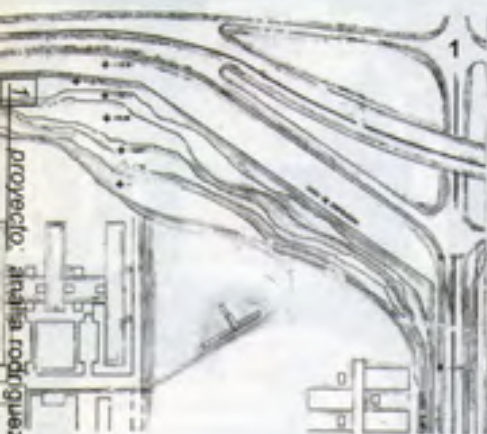
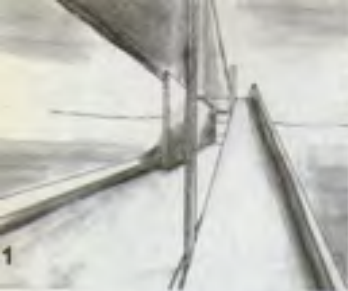




2



2 proyecto: diego cuella docente: jorge lattanzi



HUELLA MATÉRICA



.. "Cuando alguien se va, alguien queda.
El punto por donde pasó un hombre ya no está
solo."
César Vallejo



esta huella... una cicatriz

una ausencia definida en el vacío

en el revés de la forma
el sello de una desaparición
la matriz de mi pie



en el barro a dónde ir

un sendero trazado por anteriores

...ausencia que está.

Quando llegué sus
pasos se habían ido,

las marcas que dejó me llevan a un horizonte incierto

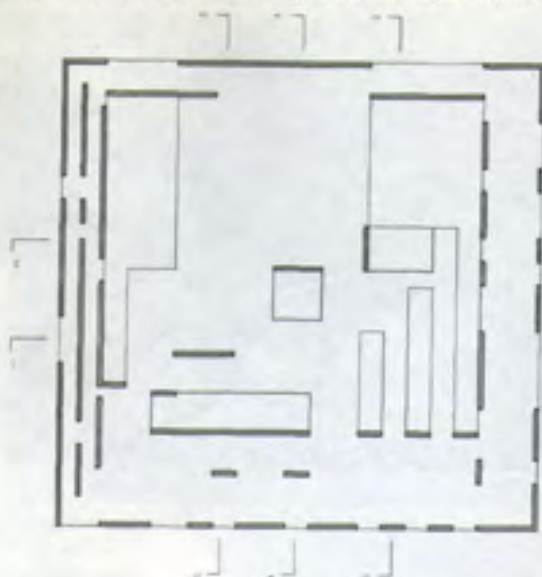
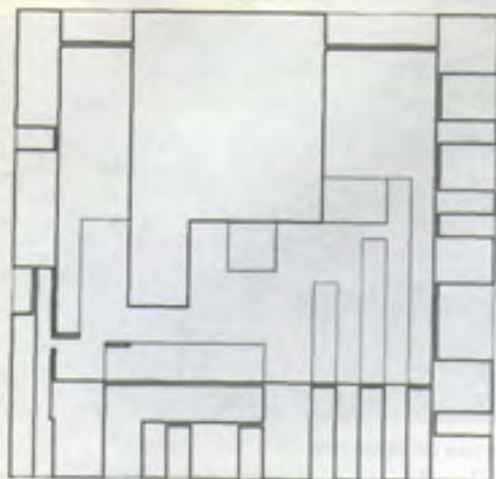


Verónica Pérez



El club social Galli se comporta como una única pieza. Es una piedra, un trozo de madera tallada

1 proyecto: damián cano docente: walter taylor



El proyecto propone una dualidad entre abierto y cerrado, vacíos y llenos. Los planos de madera forman los muros, y son los que crean los espacios que actúan como filtro y límites del proyecto.



1

De esta manera, la primer mirada devuelve una superficie impenetrable. La segunda nos muestra porosidad. Con cada orientación el muro muta. El norte se abre a la gente que llega, el oeste responde al lugar común, el este atrapa el sol al amanecer y el sur se cierra, dando uso al viento.



Corte 01



Corte 02

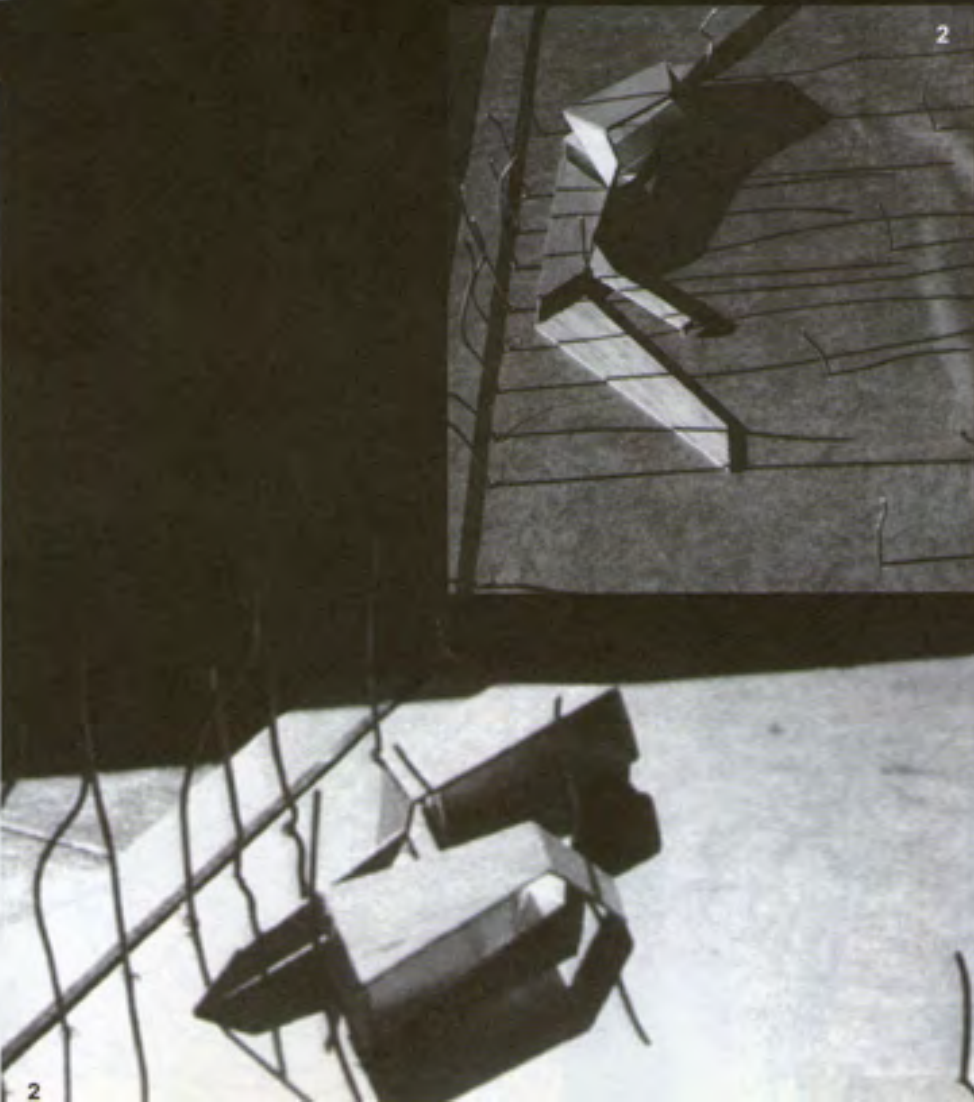
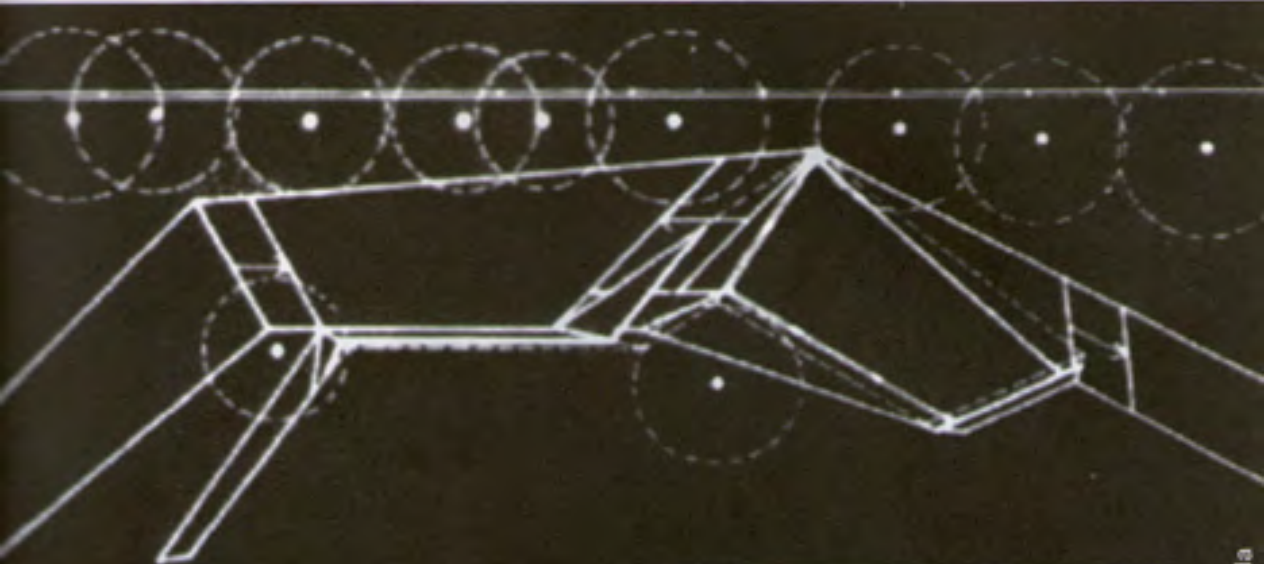


Corte 03

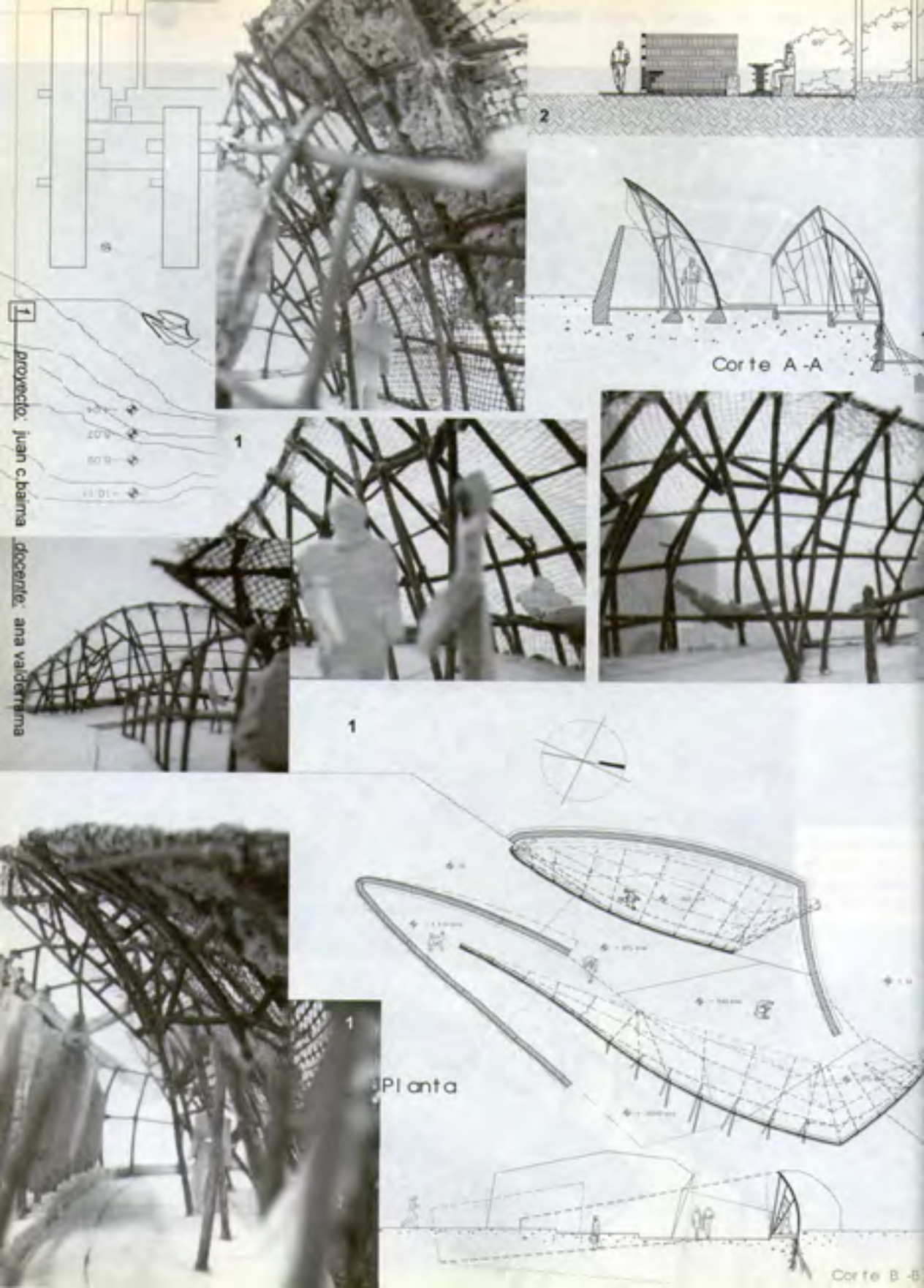


Corte 04





2 proyecto: rodríguez docente: diego arraigada



1 | proyecto: Juan C. Barma | docente: Ana Valderrama

2

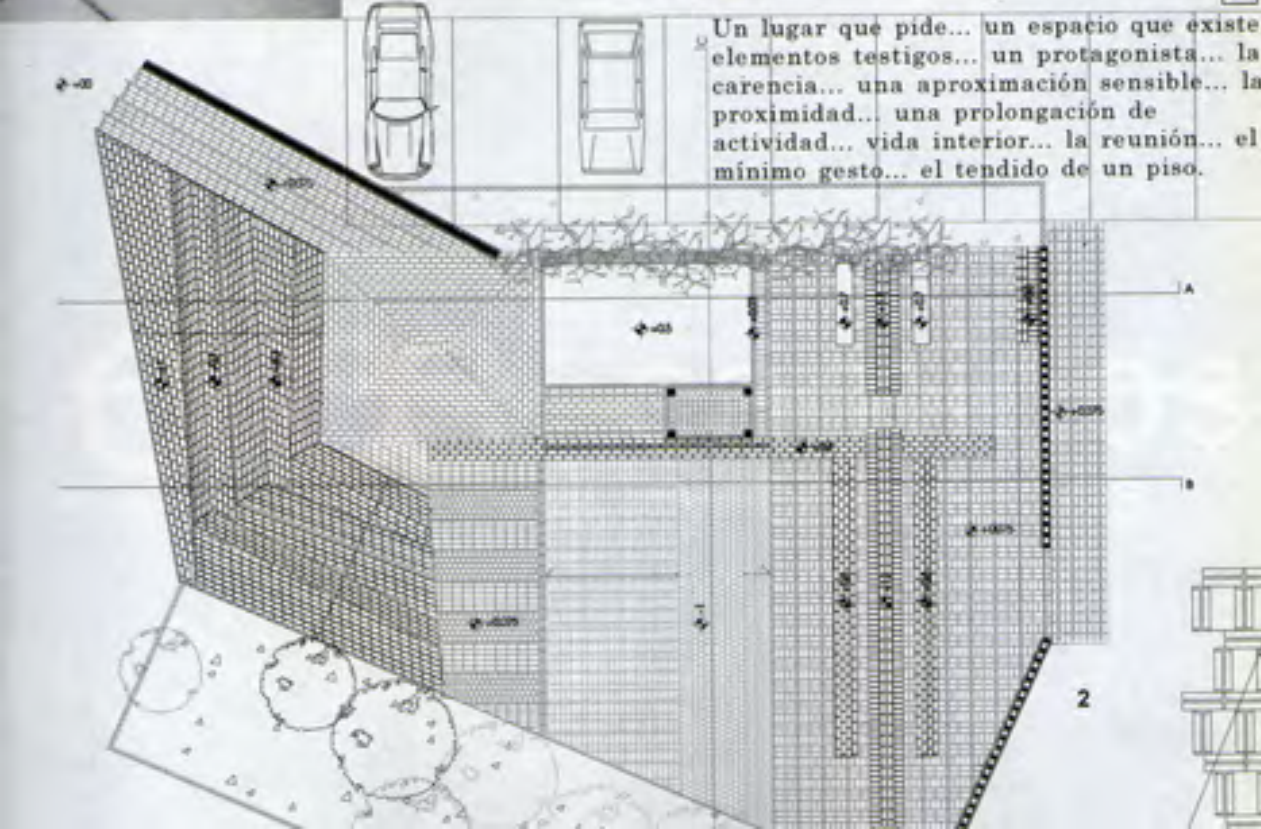
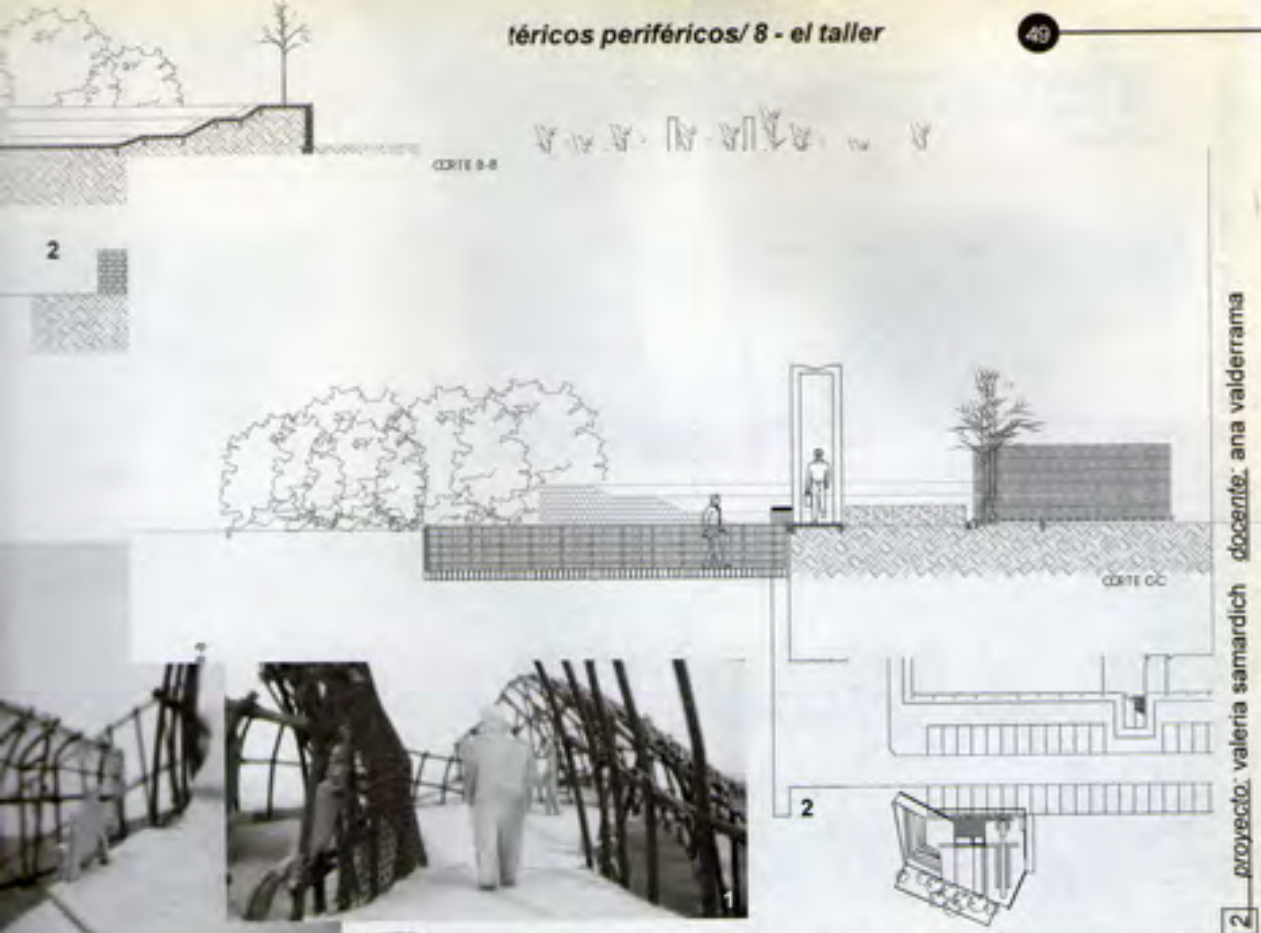
1

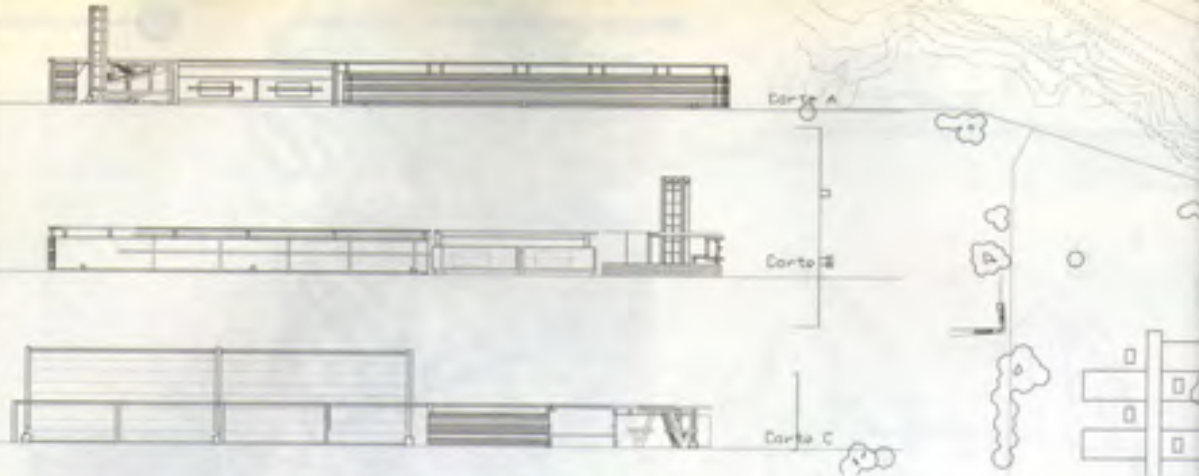
1

Planta

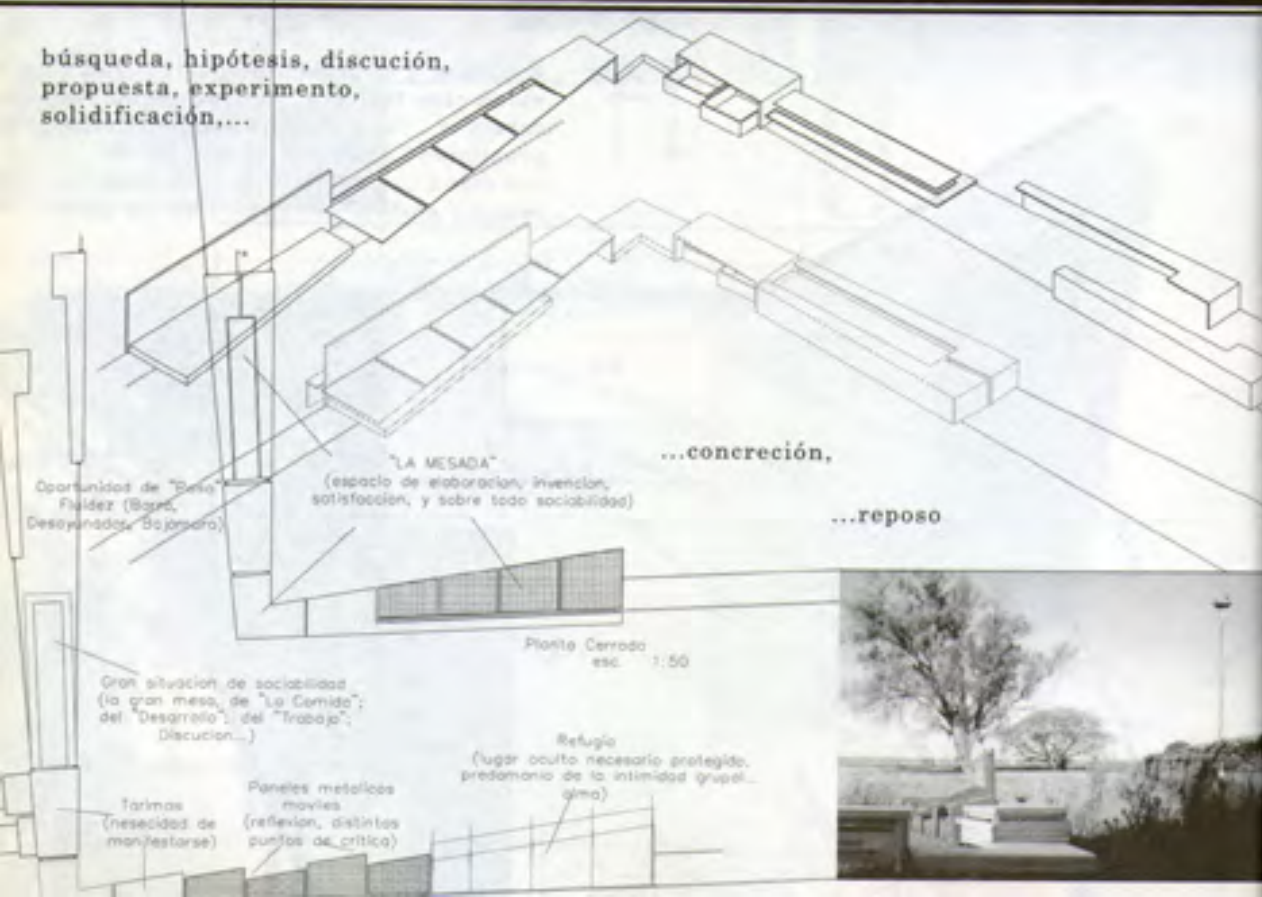
Corte A-A


Corte B-B





búsqueda, hipótesis, discusión,
propuesta, experimento,
solidificación,...





otros caminos
seminarios y concursos

Concurso VIENA 2003:

- Lo local y lo internacional en tu ciudad en el futuro

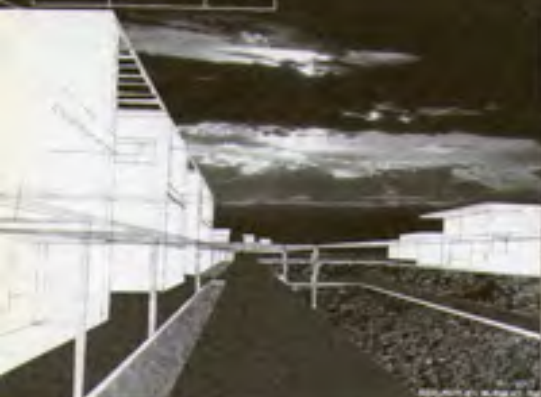
Concurso internacional POIESIS:

- Nuevas arquitecturas para el hábitat en áreas inundables

Mención de Honor en el Concurso Internacional de Estudiantes 2003 en ocasión del 47th IFHP Congreso Mundial VIENA, 5-8 Octubre 2003.

El Jurado ha decidido dar MENCIONES ESPECIALES, entre otros, a:

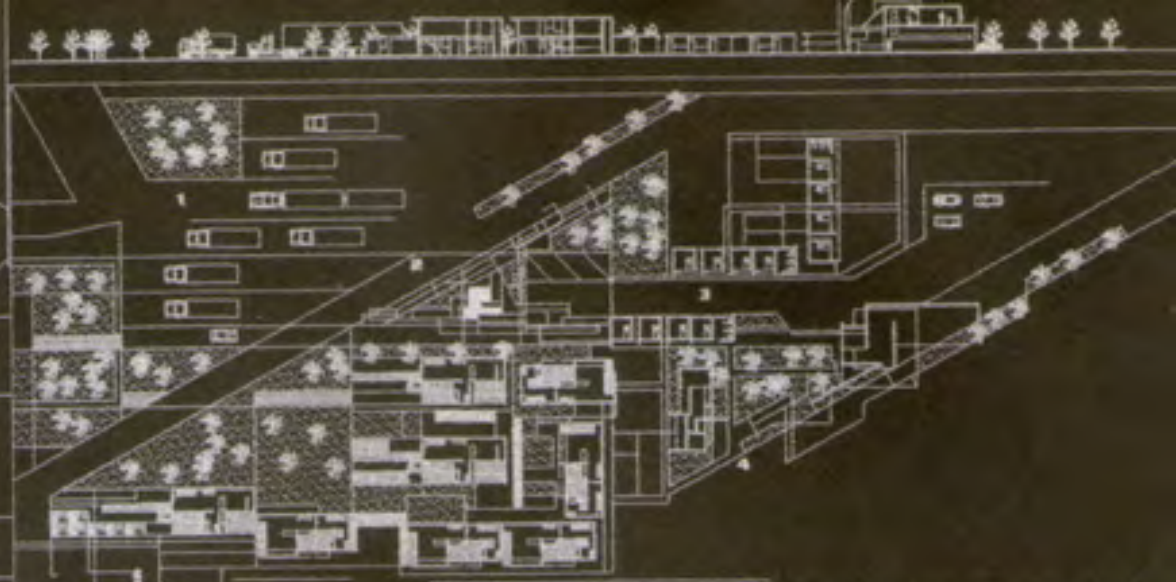
Sebastian BAGILET, del Taller Galli, de la Facultad de Architectura, Planeamiento y Diseño, Universidad Nacional de Rosario, Argentina. Título del proyecto: *Dislocando y desalojando en un Territorio.*



DISLOCANDO Y DESALOJANDO

Considerado por los jueces por ser uno de los mejores de una serie de muy interesantes proyectos desde Rosario, este altamente arquitectónico, aproxima al desarrollo residencial infiltrado en una situación urbana, muestra una considerable sensibilidad al existente grano de la ciudad.

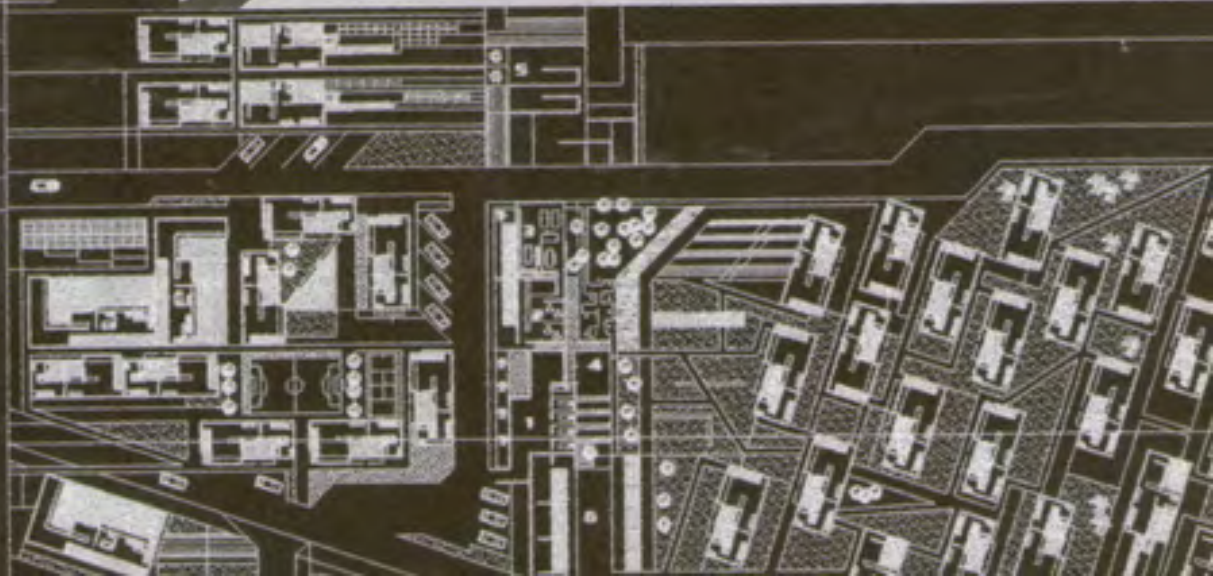




Proyecto de Urbanización y Planificación

El Jurado ha decidido, también premiar con **MENCION ESPECIAL** a dos Facultades por el número de proyectos enviados al Concurso de propuestas de estudiantes desde sus instituciones:

Facultad de Arquitectura, Universidad de Palermo, Italia y Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño, *Universidad Nacional de Rosario*, Argentina.



Concurso Internacional de Estudiantes de Arquitectura en el marco de los eventos de 3 POIESIS 25 Años.

En la FACULTAD DE ARQUITECTURA DISEÑO Y URBANISMO DE LA UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES, a las 15 hs. del día 17 de noviembre del 2003 se reúne el jurado designado por el centro POIESIS para juzgar los proyectos presentados e integrado por los siguientes profesores: Arq. Julio Arroyo por la FADU de la UNL de Santa Fe; el Arq. Daniel E. Viu por la Facultad de Arquitectura P. y D. de la UNR, y Arq. Eduardo Polledo y el Dr. Arq. Jorge Sarquis por el Centro POIESIS de la FADU UBA.



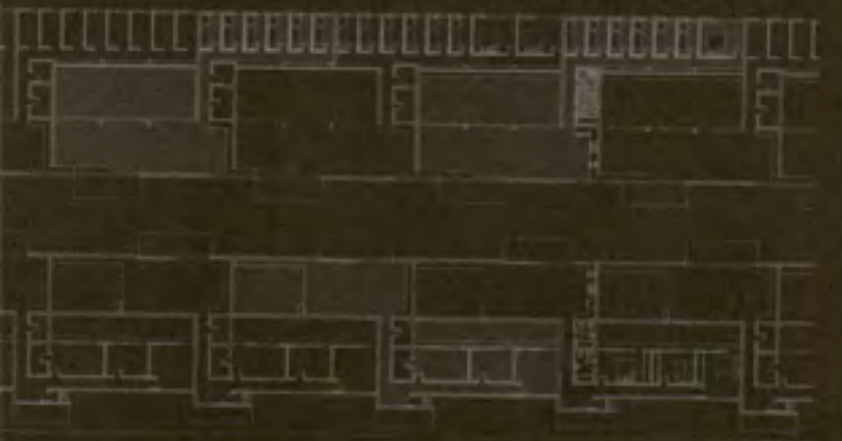
VIVIENDAS PARA FAMILIA NUCLEAR Y PADRES
CON NIÑOS HASTA 10 INTEGRANTES m² 1.300

VIVIENDAS PARA JOVENES
HASTA 8 INTEGRANTES m² 1.300



VIVIENDA TIPO m² 3.500

DISTINTAS FORMAS DE PARTICIPAR
VIVIENDAS DE ANCIANOS



VIVIENDAS PARA FAMILIA NUCLEAR Y PADRES
CON NIÑOS HASTA 10 INTEGRANTES m² 1.300

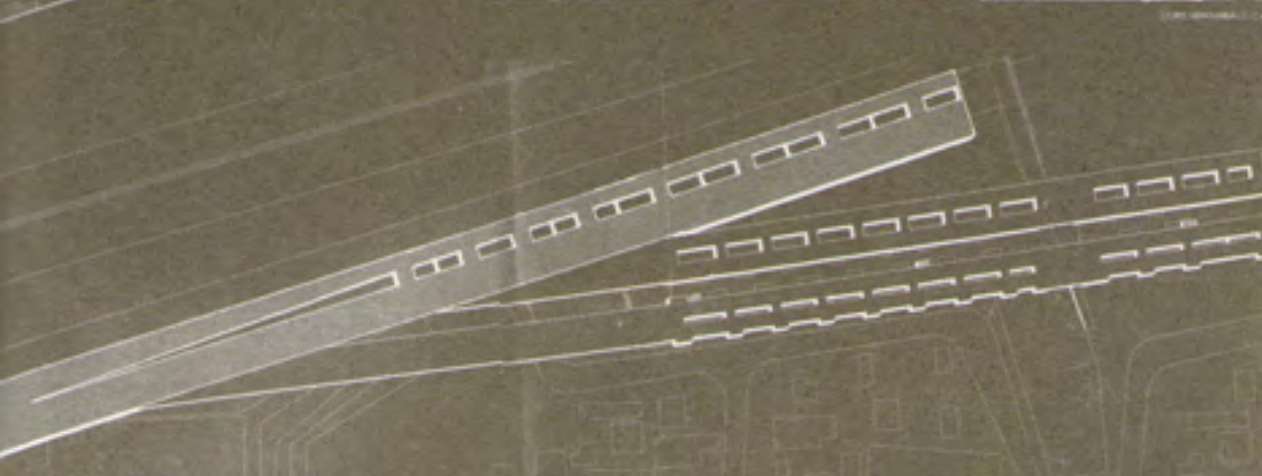
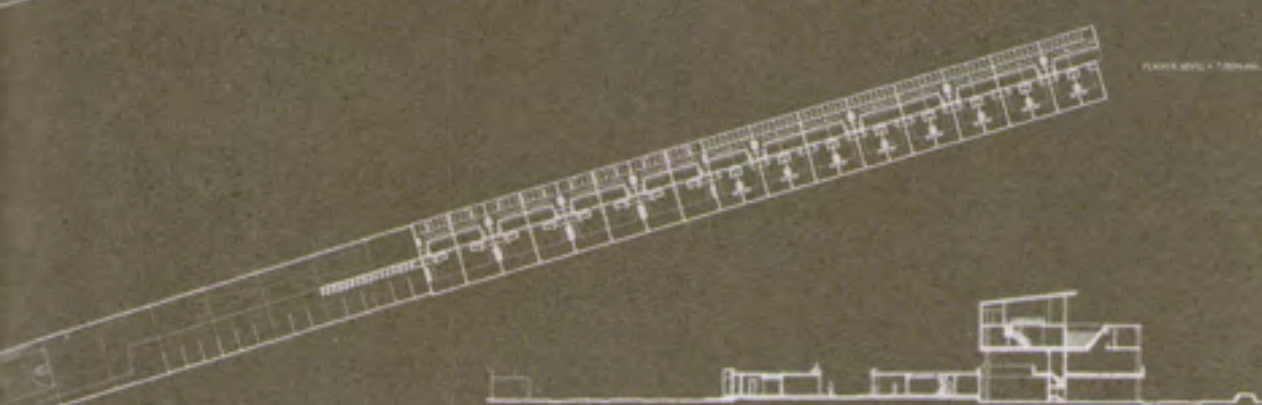
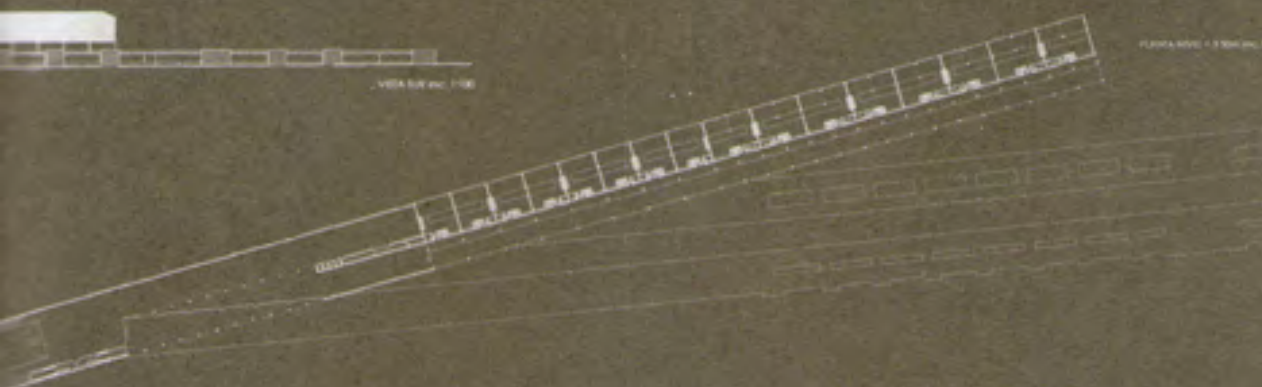


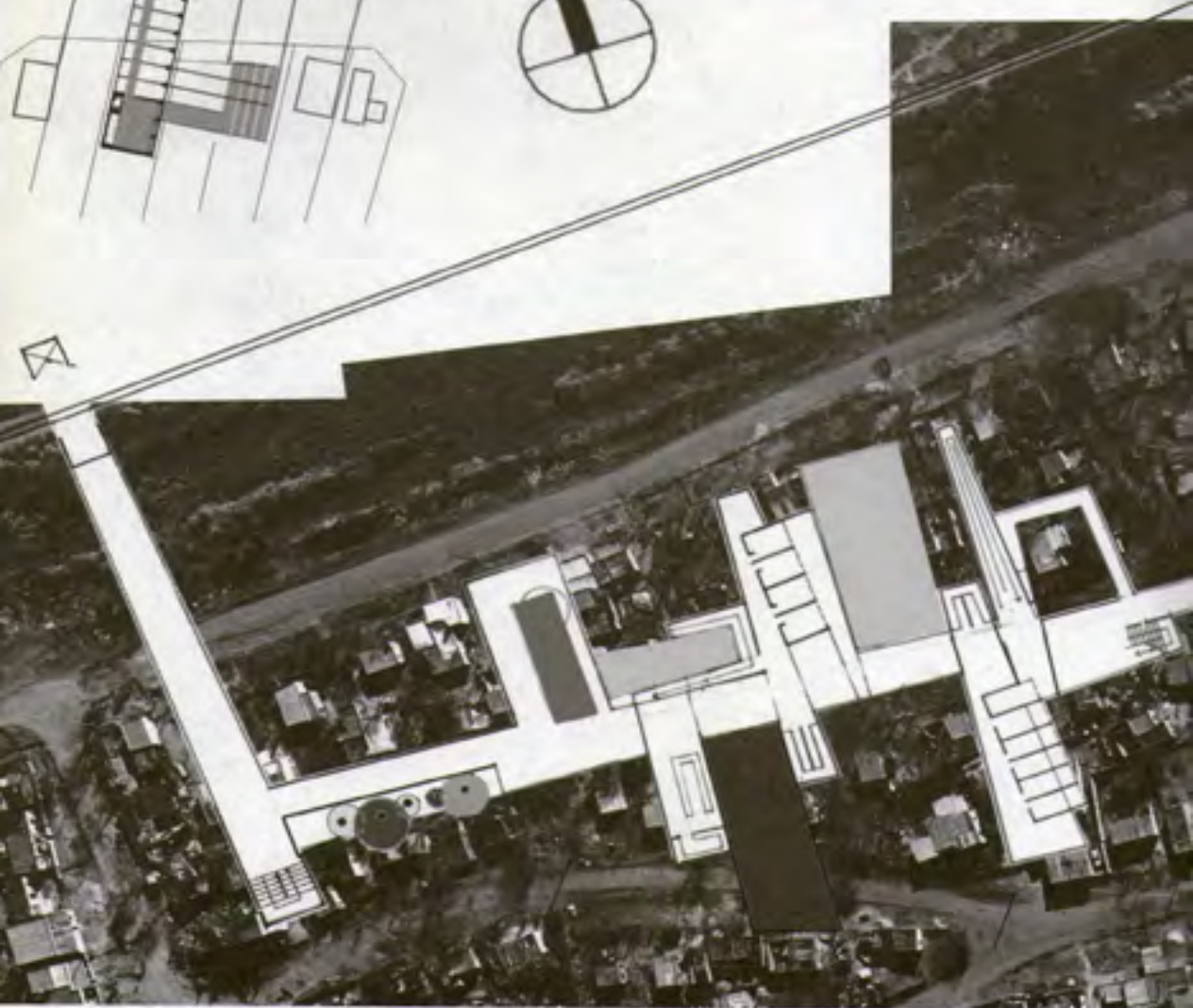
PRIMERA MENCIÓN: 'LETRA 9999'

AUTORES: Lucas M. BUSCAGLIA / Luciana A. GATTI / Federico D. PÉREZ / Carlos M. RAGGI, (FAPYD UNR / 5º año)

DOCENTE ASESOR: Enrique FRANCO (Cátedra GALLI)

INTERESANTE BÚSQUEDA EN LA INSERCIÓN DE UNA PIEZA UNITARIA DE GRAN DIMENSIÓN EN RELACIÓN CON LAS PARTICULARIDADES DEL TEJIDO CIRCUNDANTE A PARTIR DE UN CUIDADO EN LA PROYECCIÓN DE LOS ESPACIOS PÚBLICOS DE USO MASIVO.





EL PROYECTO PRESENTA UNA SOLUCIÓN INTEGRAL AL PROBLEMA PLANTEADO EN EL CONCURSO. RESUELVE CON SENTIDO ORIGINAL LAS NECESIDADES DEL ESPACIO PÚBLICO. INTERPRETA CREATIVAMENTE LA RELACIÓN ENTRE VIVIENDA TRANSITORIA DE EMERGENCIA Y TODAS LAS VIVIENDAS ESTABLES QUE SE ENCUENTRAN SOMETIDAS, DENTRO DE LA TRAMA URBANA EXISTENTE, A INUNDACIONES PERIÓDICAS, CONCENTRANDO LA INTERVENCIÓN AL INTERIOR DE LAS MANZANAS, Y UTILIZANDO LOS CENTROS DE MANZANA Y LOS LOTES VACANTES. TOMA EL PROBLEMA COMO UNA CATÁSTROFE COLECTIVA Y ASÍ LA RESUELVE, CON UNA PROPUESTA COMUNITARIA. POR OTRO LADO RESPETA LO QUE CADA FAMILIA POSEE. NO SON RANCHOS SINO CASAS CONSOLIDADAS HUMILDES. NO ES NI TABLA RASA, NI SALVACIÓN INDIVIDUAL LOTE A LOTE.



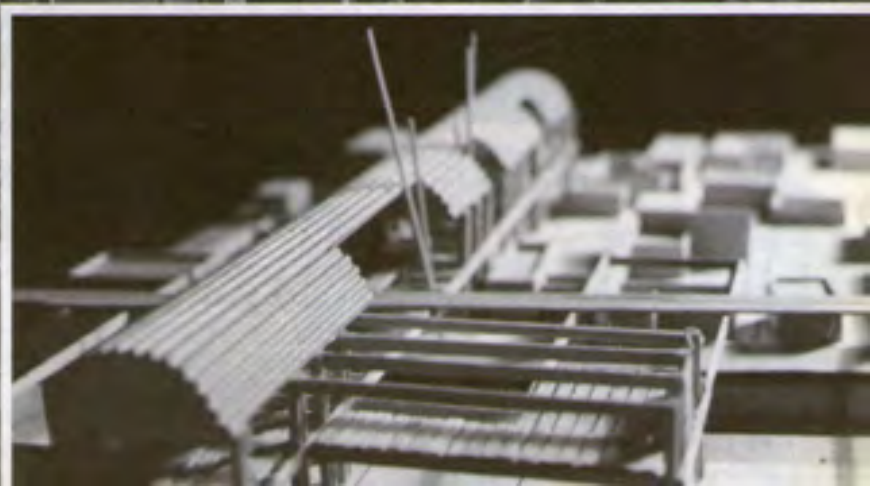
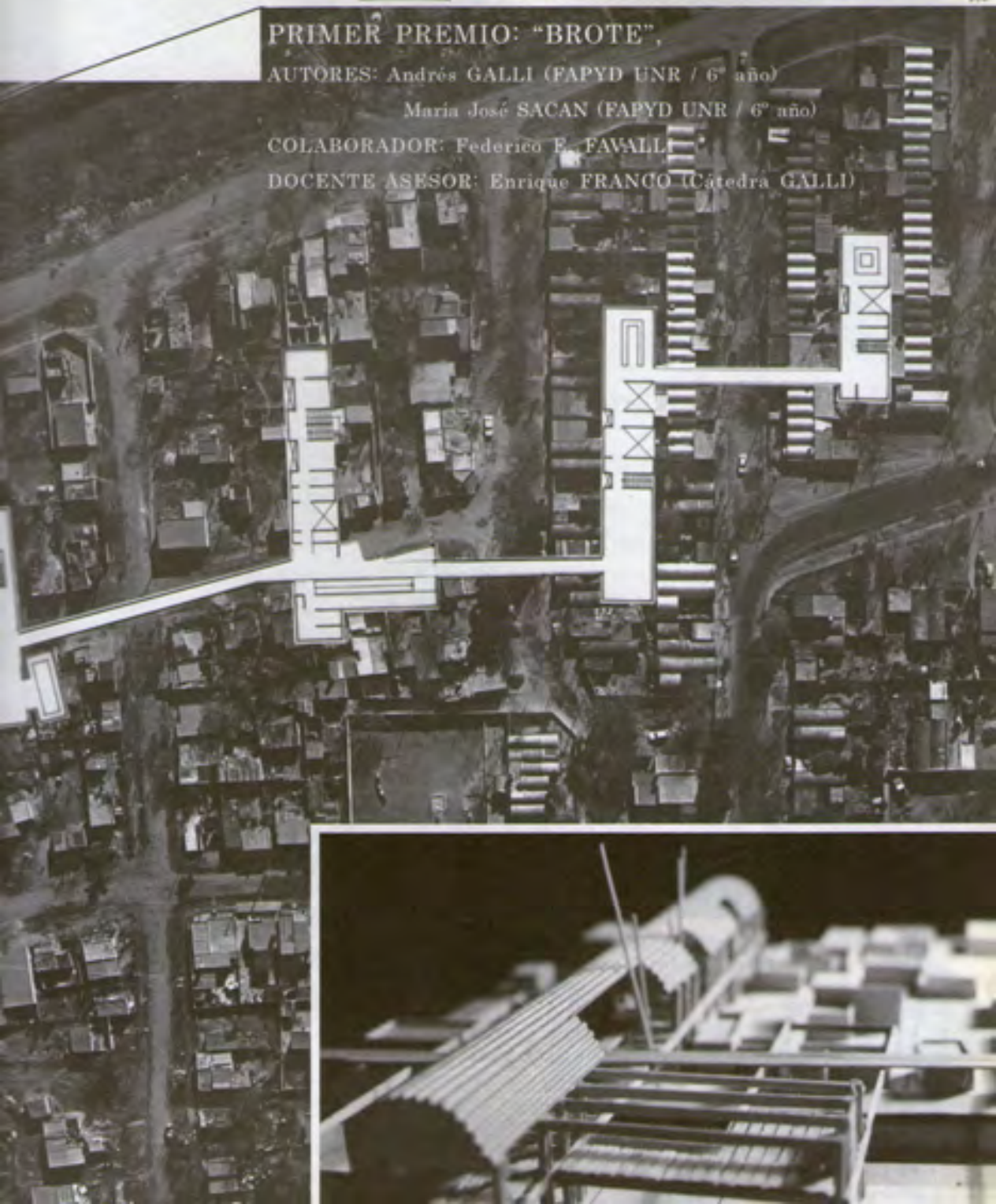
PRIMER PREMIO: "BROTE",

AUTORES: Andrés GALLI (FAPYD UNR / 6° año)

María José SACAN (FAPYD UNR / 6° año)

COLABORADOR: Federico E. FAVALLI

DOCENTE ASESOR: Enrique FRANCO (Cátedra GALLI)



HOMENAJE

a Adrián Caballero



Arquitectos

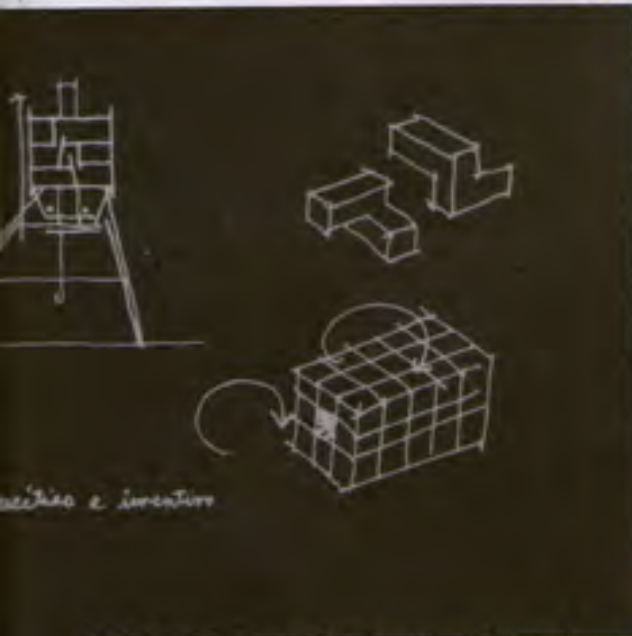


En este primer aniversario del fallecimiento de Adrián Caballero, lo quisiéramos recordar con este texto redactado por él, que fué la memoria descriptiva de un concurso para Talleres Projectuales de Facultades, que se realizó conjuntamente con el Instituto Universitario de Arquitectura Venecia en 1990.

En ese momento, encaramos el concurso de Puerto Norte en el ámbito del Taller Galli y Adrián fue invitado para explicar el proyecto. Esto no fue nada fácil ya que él siempre decía que su manera de pensar la arquitectura era "neo-productivista" y la nuestra (Taller Galli) era "crítica". Después de algunas gestiones logramos que nos acompañe un verano entero en la elaboración de esta propuesta, soportando todos los debates y elucubraciones.

En lo personal fue una experiencia muy feliz ya que la tarea se realizó en mi estudio, nos reuníamos por las noches, tomábamos bastante cerveza y fue la única vez que Adrián y el flaco Galli trabajaron juntos en un proyecto.

Dibujos realizados por Carlos Leo Galli para el concurso de Puerto Norte



... ideas e inventivo

Escribía Adrián, sobre los atributos del proyecto para Puerto Norte :

La crítica a la base ideológica de la idea de "plan" como instrumento ordenador, optimizador o transformador de la realidad presente (desde una perspectiva rigurosamente "posmoderna" ...).

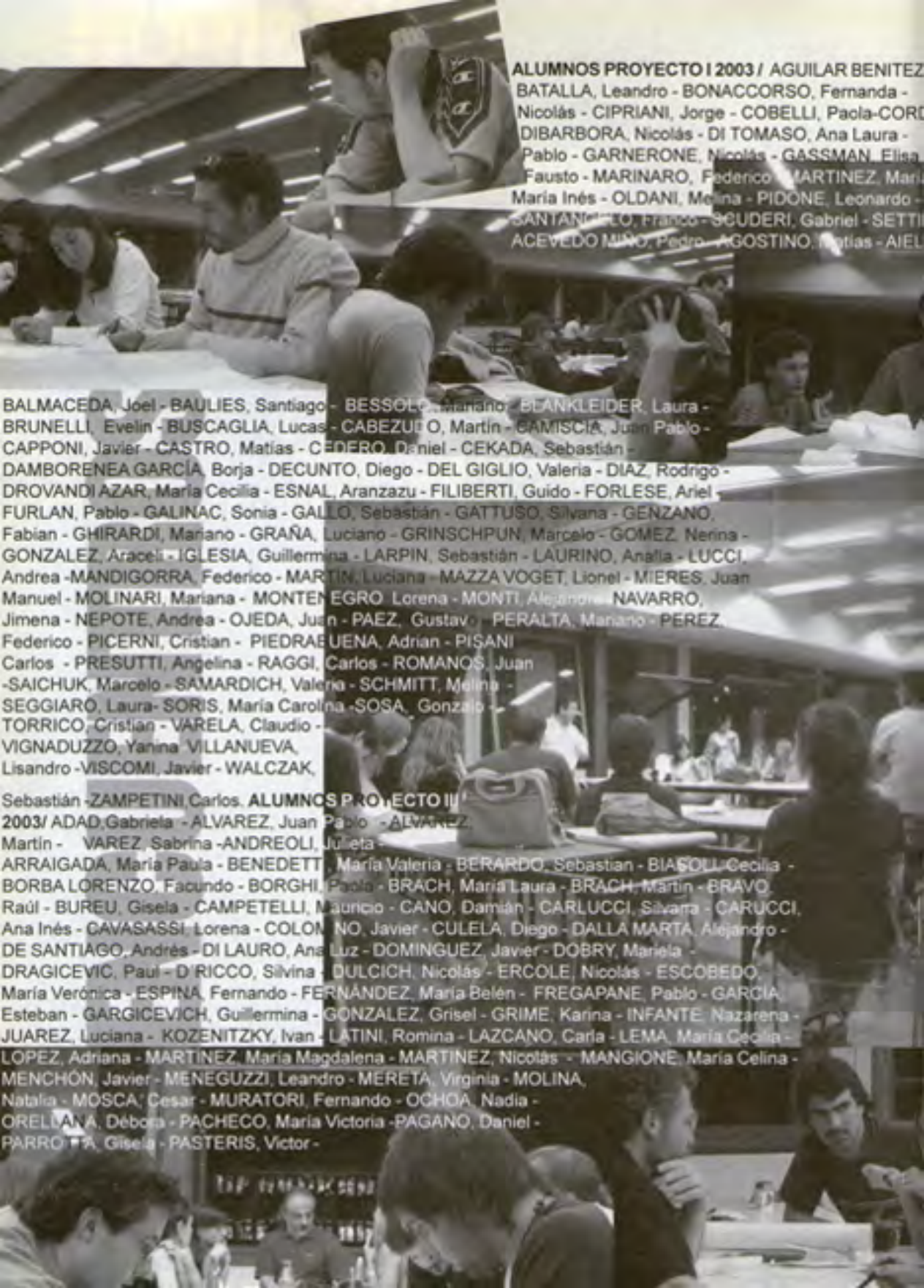
"la experiencia de la U.R.S.S. ha demostrado finalmente que una economía voluntarista "consciente": guiada por la voluntad misma, genera peores defectos que una economía espontánea librada al juego de los egoísmos. ¿Por qué? Porque la primera genera fenómenos de burocratismo y de distorsión, y el mecanismo espontáneo regulador, termina siendo menos inhumano que el burocrático autoritario. Es decir, el modelo de la identificación con un futuro mejor, más lúcido, más consciente, de estatización económica, en mi opinión, debe ser eliminando"(EDGAR MORIN, "No hay futuro garantizado", en "El Porteño" Nro 99, marzo de 1990).

La crítica a la idea de intervención sustentada en el procedimiento analítico-tipológico reemplazando otras formas de actuación menos "objetivas" ... "la tendencia a abandonar la composición elemental como instrumento ..." (en relación con nuestras realidades urbanas). "Nuestra práctica ... se desarrolla en ciudades a medio hacer, o aún por hacerse, y empezadas a hacer de tantas maneras diferentes que son más las incógnitas que plantea que las seguridades que proveen. Tampoco disponemos de un repertorio de tipos arquitectónicos tan variados o asentados por continuidad cultural como los europeos. Tenemos, en cambio, un muestrario aparentemente incoherente que revelará en el estudio algunos factores de estabilidad cultural sumergidos bajo la evidencia del condicionamiento económico y la especulación". (ALFONSO CORONA MARTINEZ. "Tres experiencias en la enseñanza de la arquitectura" Sumarios N° 68).

La crítica (o la desesperanza) a la construcción de los mitos urbanos, en el caso de Rosario instalados (paradójicamente) y desde el pensamiento teórico en el rechazo a su condición esencial de ciudad ferro-portuaria. "Como momento del pensamiento humano localizado y datado, también la imaginación, en sus distintas formas, representa una realidad que debemos tener en cuenta, en su oscilación pendular entre ciudad real y ciudad soñada. La forma urbana, al menos en el momento en que se la disfruta y vive, no es precisamente, otra cosa que una especie de síntesis entre ambos términos...". (PAOLO SICA. "La imagen de la ciudad. De Esparta a Las Vegas" Ed. G. Gilli, 1977).

El proyecto se instala como una suerte de "contundente vacilación" que remitada al contenido de las citas expuestas supone: "La aceptación (o resignación) de la crisis de los fundamentos ideológicos del "plan" y de sus mitos, instaladas en el lugar urbano de la batalla crucial entre "ciudad real y ciudad soñada". "La forma apareciendo como la "antiutopía" o "contrautopía" de la transformación urbana (la negación "conceptual" y la afirmación "formal", según los términos de FOGLIA), rescatando el método o el anti-método de la "composición elemental" como tajante y definitiva (en su apariencia) de la impotencia, y al mismo tiempo de transformadora, frente al predominio de "las incógnitas" sobre las "seguridades". "El proyecto como: *lo definitivo de la incertidumbre, la apariencia utópica del "posibilismo", la materialidad final de la permanencia del conflicto* (la heterogeneidad urbana en un simulacro de ordenamiento).





ALUMNOS PROYECTO I 2003 / AGUILAR BENITEZ
BATALLA, Leandro - BONACCORSO, Fernanda -
Nicolás - CIPRIANI, Jorge - COBELLI, Paola - CORDOBA,
DIBARBORA, Nicolás - DI TOMASO, Ana Laura -
Pablo - GARNERONE, Nicolás - GASSMAN, Elisa -
Fausto - MARINARO, Federico - MARTINEZ, María
María Inés - OLDANI, Melina - PIDONE, Leonardo -
SANTANIELLO, Franco - SCUDERI, Gabriel - SETTI,
ACEVEDO MIÑO, Pedro - AGOSTINO, Matías - AIELLO,

BALMACEDA, Joel - BAULIES, Santiago - BESSOLO, Mariano - BLANKLEIDER, Laura -
BRUNELLI, Evelin - BUSCAGLIA, Lucas - CABEZUDO, Martín - CAMISCIÀ, Juan Pablo -
CAPPONI, Javier - CASTRO, Matías - CEDERO, Daniel - CEKADA, Sebastián -
DAMBORENEA GARCÍA, Borja - DECUNTO, Diego - DEL GIGLIO, Valeria - DIAZ, Rodrigo -
DROVANDI AZAR, María Cecilia - ESNAL, Aranzazu - FILIBERTI, Guido - FORLESE, Ariel -
FURLAN, Pablo - GALINAC, Sonia - GALLO, Sebastián - GATTUSO, Silvana - GENZANO,
Fabian - GHIRARDI, Mariano - GRAÑA, Luciano - GRINSCHPUN, Marcelo - GOMEZ, Nerina -
GONZALEZ, Araceli - IGLESIA, Guillermina - LARPIN, Sebastián - LAURINO, Angella - LUCCI,
Andrea - MANDIGORRA, Federico - MARTIN, Luciana - MAZZA VOGET, Lionel - MIERES, Juan
Manuel - MOLINARI, Mariana - MONTENEGRO, Lorena - MONTI, Alejandra - NAVARRO,
Jimena - NEPOTE, Andrea - OJEDA, Juan - PAEZ, Gustavo - PERALTA, Mariano - PEREZ,
Federico - PICERNI, Cristian - PIEDRA BUENA, Adrian - PISANI
Carlos - PRESUTTI, Angelina - RAGGI, Carlos - ROMANOS, Juan
- SAICHUK, Marcelo - SAMARDICH, Valeria - SCHMITT, Melina -
SEGGIARÓ, Laura - SORIS, María Carolina - SOSA, Gonzalo -
TORRICO, Cristian - VARELA, Claudio -
VIGNADUZZO, Yanina - VILLANUEVA,
Lisandro - VISCOMI, Javier - WALCZAK,

Sebastián - ZAMPETINI, Carlos. **ALUMNOS PROYECTO II**
2003/ ADAD, Gabriela - ALVAREZ, Juan Pablo - ALVAREZ,
Martín - VAREZ, Sabrina - ANDREOLI, Julieta -
ARRAIGADA, María Paula - BENEDETTI, María Valeria - BERARDO, Sebastian - BIASOLI, Cecilia -
BORBA LORENZO, Facundo - BORGHI, Paola - BRACH, María Laura - BRACH, Martín - BRAVO,
Raúl - BUREU, Gisela - CAMPETELLI, Mauricio - CANO, Damián - CARLUCCI, Silvana - CARUCCI,
Ana Inés - CAVASASSI, Lorena - COLONNO, Javier - CULELA, Diego - DALLA MARTA, Alejandro -
DE SANTIAGO, Andrés - DI LAURO, Ana Luz - DOMINGUEZ, Javier - DOBRY, Mariela -
DRAGICEVIC, Paul - D'RICCO, Silvana - DULCICH, Nicolás - ERCOLE, Nicolás - ESCOBEDO,
María Verónica - ESPINA, Fernando - FERNÁNDEZ, María Belén - FREGAPANE, Pablo - GARCIA,
Esteban - GARGICEVICH, Guillermina - GONZALEZ, Grisel - GRIME, Karina - INFANTE, Nazarena -
JUAREZ, Luciana - KOZENITZKY, Ivan - LATINI, Romina - LAZZANO, Carla - LEMA, María Cecilia -
LOPEZ, Adriana - MARTINEZ, María Magdalena - MARTINEZ, Nicolás - MANGIONE, María Celina -
MENCHÓN, Javier - MENEGUZZI, Leandro - MERETA, Virginia - MOLINA,
Natalia - MOSCA, Cesar - MURATORI, Fernando - OCHOA, Nadia -
ORELLANA, Débora - PACHECO, María Victoria - PAGANO, Daniel -
PARROTTA, Gisela - PASTERIS, Victor -

Nicolás - AGUILERA, Juan Ignacio - ALLENDE, Florencia - ALVAREZ, Malvina - ARGENTO, Federico - BORDACHAR, Florencia - BULGUBURE, Maximiliano - CARDASCIA, Yanina - CEPERO, Emilio - CERVIO, Mariana - CUMMAUDO, Martín - DANIELI, Adelaida - DELLA FONTANA, Lucila - DIACOVICH, Lazaro - ENCINA, Giselle - ESCUDE, Jose María - FERNÁNDEZ, Daniela - FERRERO, Celia - GARDINI, Juan GATTI, Luciana - GIL, Antonio - GODOY, Alejandra - GRASSO, Luciano - GUERRA, Mariana - LAVARRA, MILATICH, Telma - MOSZORO, Ana Paula - MURILLO, Jorge - NÚÑEZ, Milhura, Valentina - O'DWYER, PUCCI, Mauricio, RICCI, Federico RINAUDO, Lautaro - ROBLEDO, Mauro - ROSADO, Alejandro - Sofía - VALENTI, Renata - VACCHIANO, Cristina - ZUBI, Marina. **ALUMNOS PROYECTO II 2003 /** Aquiles - ALBERTALI, Isabel - ANTONELLO, Gisela - BAGILET, Sebastián - BAIMA, Juan Carlos



PEREZ, Raquel - PORTELA, Guillermo - PUGLIESI, Leonardo - ROETS, Roxana - ROSSI, Gilda - ROZAS, Leonardo - RUBIES, Gastón - SAN FILIPPO, Adolfo - SARMIENTO GARCIA, Victoria - SHIIRA, Sabina - TEMPESTINI, Silvana - TORTOGLIO, Jorge - VAGNI, Alejandro - VAZQUEZ SIEBER, José - VERGILI, Federico - VERGILI, Mariano - VESCOVO, Santiago - WERNICKE, Carolina - ZARLENGA, Nicolás.

1 Alumnos de Proyecto I corrigiendo con Pato Latanzi

2 Proyecto I corrigiendo con Jessica Aguilera

3 Alumnos del taller y Javier Elias

4 Walter Taylor y alumnos de Proyecto II

5 Alumnos de Proyecto II

6 Alumnos de Proyecto III

7 Pepe Dotta y alumnos de Proyecto III trabajando en el taller



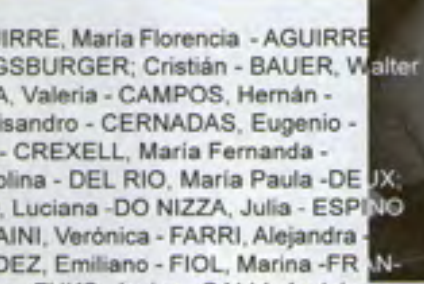
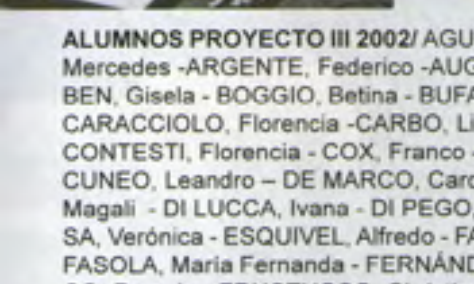
8 Proyecto I en el campamento de CARA - CARA ANA

9 Seminario Projectual Arquisu en Rosario

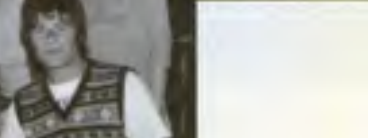
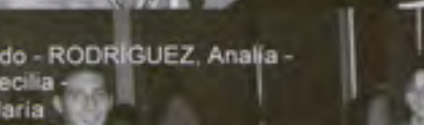
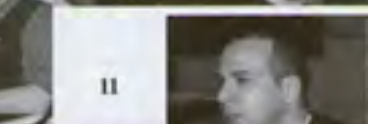
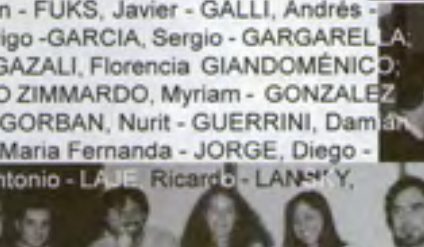
10 Seminario Projectual en Santa Fe

11 Seminario Latinoamericano en Rosario al cual fueron convocados: Solano, Milton Braga, Fourcade, Lobos y Villafañe





ALUMNOS PROYECTO III 2002/ AGUIRRE, María Florencia - AGUIRRE Mercedes - ARGENTE, Federico - AUGSBURGER; Cristián - BAUER, Walter BEN, Gisela - BOGGIO, Betina - BUFA, Valeria - CAMPOS, Hernán - CARACCILO, Florencia - CARBO, Lisandro - CERNADAS, Eugenio - CONTESTI, Florencia - COX, Franco - CREXELL, María Fernanda - CUNEO, Leandro - DE MARCO, Carolina - DEL RIO, María Paula - DE LUX; Magali - DI LUCCA, Ivana - DI PEGO, Luciana - DO NIZZA, Julia - ESPINO SA, Verónica - ESQUIVEL, Alfredo - FAINI, Verónica - FARRI, Alejandra - FASOLA, María Fernanda - FERNÁNDEZ, Emiliano - FIOL, Marina - FRANCO, Pamela - FRUCTUOSO, Christian - FUKS, Javier - GALLI, Andrés - GARBAGNA, Adriana - GARCIA, Rodrigo - GARCIA, Sergio - GARGARELLA; Esteban - GASPARY, María Victoria - GAZALI, Florencia - GIANDOMÉNICO; Leandro - GIAMPAOLI, Favio - GIUSTO ZIMMARDÓ, Myriam - GONZALEZ BUOZI, Tania - GONZALEZ, Marcos - GORBAN, Nurit - GUERRINI, Damián - GUIZZO, Emiliano - JORGE COSTA, María Fernanda - JORGE, Diego - KOLACZŃSKI, Sergio - LA GATTA, Antonio - LAJE, Ricardo - LANZKY, Sebastián - LEON, Julieta - LEVA, María Eugenia - LUX, Nancy - MACHIODI, Erika - MARINONI, Luciana - MARTINEZ RÉBORA - OSCAR - MIGLIORE, Hernán - MONTEMARTINI, Gerardo - MORALES, Hernán - NEYRA, Sergio - ONOFRE, Natalia - PENDINO, Leandro - PERETTI RAITERI, Fernando - RODRIGUEZ, Analía - SACCANI, María Jose - SCIARINI, Cecilia - SCONOCHINI, Mauricio - SERVIN, María Verónica - SHIIRA ALBANO, Tadeo - SOLARI, María Soledad - SUAREZ ROMERO, Mariana - SUJOVIRSKY; Sergio - TAGLIONI, Verónica - TOBALDI, Mariano - VERA, Sebastián - VOLIENTERA, Mayra.





"...el ladrillo eterno, que sólo muy lentamente vuelve a la tierra de la cual ha nacido y cuyo lento desmoronamiento e imperceptible desgaste se cumplen de modo tal que el edificio sigue siendo montaña aún cuando haya dejado de ser visiblemente una fortaleza, un circo o una tumba."

MARGUERITE YOURCENAR - Memorias de Adriano - 1951

Templos - Montañas. Habitaciones mágicas. Recintos de la plegaria. Misterioso pasaje entre el cuerpo y el espíritu. Oratorios del color y el dolor de la luz.

Felicidad sofocante.

Posta y Abrigo. Espacio y Abrazo.

Cada ladrillo la extraña concreción de una voluntad, de un recuerdo, un paisaje; a veces de un desafío. Cada edificio el plano de un sueño.

Ladrillo, más ladrillo, más ladrillo. Monótono si se quiere pero como son monótonas las celdillas de cera henchidas de miel. Fantásticas colmenas imaginadas por un hombre. Cámaras secretas. Arcillosas cavernas.

Construir es colaborar con la tierra, ser cómplice en su peso y su densidad.

Viajar nuestros cuerpos y exponer los sentidos. De lo colectivo, de la pasión común nace una 'conspiración', un dichoso momento para estar solo. Cada uno con su búsqueda en su guarida.

Y nunca es el terreno que ocupan nuestros pies, sino el horizonte que descubren nuestros ojos.

Jessica Aguilera



1 Nicolás, Ana, Julián y

Solano en el Paraná
2 Villafañe, Barralé,
Fontana, Mastripieri y
Beitia, en auditorio de
Clorindo Testa en
Buenos Aires

3 Viaje a Asunción

4 Colonia, Uruguay

5 Visita a obras de

Eladio Dieste en

Uruguay

6 Auditorio de Vekstein

7 Charla de Beitia



- 1 Beitia en Isla Centinela, Bariloche
- 2 Luli, Julián y Cataldi en Bariloche
- 3 Isla Centinela
- 4 Taller Galli en Nahuel Huapi
- 5 Visita a obras de Eladio Dieste en Uruguay
- 6 Auditorio de Clorindo Testa
- 7 Cruzando la Cordillera

- 1 Marcelo Villafañe y Mauro Machado
- 2 Barrale, Beitia y Cataldi
- 3 El taller Galli en Tabul
- 4 Marcelo y Julián en Bariloche



- 5 Docentes de cátedras: Jorge Mosacato, Manuel Fernandez de Luco y Taller Galli
- 6 Jorge Mosacato y Marcelo Barrale
- 7 Barrale, Paganini, Cataldi y alumnos del taller en seminario realizado en Buenos Aires
- 8 Marcelo Vila: adjunto taller Mosacato y Gustavo Cardón, ex docente taller Fernandez de Luco





w.matericos.com

16-17-18-19-20

MATERICOS Web



LA REVISTA ONLINE
PROYECTO ARQUITECTONICO
DEL TALLER GALILEO
FACULTAD DE ARQUITECTURA
UNIVERSIDAD POLITÉCNICA DE VALENCIA

CTURA
IL DE

EL TALLER
LA REVISTA
OBRAS Y PROYECTOS



CAAd2



Matemáticas
Web